



AnNisa

النساء

النِّسَاء

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

1. O mankind, fear your Lord, He who created you from a single soul, and He created from it its mate, and He has spread from them both a multitude of men and women. And fear Allah, Who, you ask each other (your rights) through whom, and the wombs (kinship). Indeed, Allah is, over you, All Watcher.

اے لوگوں ڈرو اپنے رب سے وہ
جس نے پیدا کیا تم کو ایک جان سے
اور پیدا کیا اسی سے اس کا جوڑا اور
پھیلا دیئے ان دونوں سے کثرت
سے مرد اور عورتیں۔ اور ڈرتے رہو
اللہ سے وہ کہ مانگتے ہو تم ایک
دوسرے سے (اپنے حقوق) جس کے
واسطے سے اور رحموں (رشتوں) سے
۔ بیشک اللہ ہے تم پر نگہبان۔

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي
خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّخَلَقَ
مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا
كَثِيْرًا وَّنِسَاءً ۗ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِي
تَسَاءَلُوْنَ بِهِ وَاْلْاَرْحَامَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ
كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيْبًا ﴿١﴾

2. And give to the orphans their property, and do not exchange (your) bad things for (their) good ones, nor devour their property into your own property. Indeed, that is a great sin.

اور حوالے کر دو یتیموں کو انکے مال
اور نہ بدلو (اپنے) برے مال (انکے)
پاکیزہ مال سے۔ اور نہ ملا کر کھا جاؤ
ان کے اموال کو اپنے اموال کے
ساتھ۔ یقیناً یہ ہے گناہ بڑا سخت۔

وَ اٰتُوْا الْيَتٰمٰى اَمْوَالَهُمْ وَّ لَا
تَتَّبَدَّلُوْا الْحَبِيْثَ بِالطَّيِّبِ ۗ وَلَا
تَاْكُلُوْا اَمْوَالَهُمْ اِلٰى اَمْوَالِكُمْ اِنَّهٗ
كَانَ حُوْبًا كَبِيْرًا ﴿٢﴾

3. And if you fear that you will not deal

اور اگر تم کو خوف ہو کہ نہ انصاف کر

وَ اِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تُقْسِطُوْا فِى

justly with the orphan girls, then marry those who please you of the women, two or three or four. Then if you fear that you shall not be able to deal justly then only one, or those your right hands possess. That is nearer that you may not incline (to injustice).

سکو گے تم یتیم لڑکیوں کے بارے میں تو نکاح کر لو ان سے جو پسند ہوں تم کو عورتیں میں سے دو یا تین یا چار۔ پھر اگر خوف ہو تم کو کہ نہ انصاف کر سکو گے تو بس ایک یا وہ جنکے تم مالک ہو۔ یہ ہے قریب اس سے کہ نہ تم جھک پڑو (نا انصافی کی طرف)۔

الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَ ثَلَاثًا وَ رُبْعًا فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ﴿٣﴾

4. And give the women their bridal gifts with a good heart. Then if they remit willingly to you anything of it on their own, then consume it with pleasure, ease.

اور دے دو عورتوں کو انکے مہر خوشدلی سے۔ پس اگر وہ چھوڑ دیں اپنی خوشی سے تمہارے لئے کچھ اس میں سے از خود تو کھا لو اسے مزے سے بے کھٹکے۔

وَ أَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيًّا ﴿٤﴾

5. And do not give to the foolish your property, which Allah has made for you a means of support. And provide for them from it, and clothe them, and speak to them words of kindness.

اور مت حوالے کرو کم عقلوں کو ان کے مال جسے بنایا ہے اللہ نے تمہارے لئے سبب معیشت۔ اور کھلاتے رہو انہیں اس میں سے اور پہناتے رہو انہیں اور کہتے رہو ان سے معقول بات۔

وَ لَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَ ارزُقُوهُمْ فِيهَا وَ اكْسُوهُمْ وَ قُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٥﴾

6. And test the orphans until when they reach the age of marriage. So if you see in them sound judgment, then hand

اور جانچتے رہو یتیموں کو یہاں تک کہ جب پہنچ جائیں وہ عمر نکاح تک۔ پھر اگر دیکھو تم ان میں فہم تو دے

وَ ابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَ لَا

over to them their property. And do not devour it excessively and in haste, lest they grow up. And he who is rich, so he should refrain (from such property). And he who is in need, let him take what is reasonable. Then when you hand over to them their property, so make witnesses on them. And sufficient is Allah in taking account.

ڈالو ان کو ان کے اموال۔ اور نہ اڑا دینا اسے فضول خرچی اور جلدی میں کہ کہیں وہ بڑے ہو جائیں۔ اور وہ جو ہو آسودہ حال تو وہ پرہیز کرے (ایسے مال سے)۔ اور وہ جو ہو ضرورت مند تو چاہیے اسے کہ لے مناسب طور پر۔ پھر جب حوالے کرنے لگو انکو انکے اموال تو گواہ کر لیا کرو ان پر۔ اور کافی ہے اللہ حساب لینے والا۔

تَاْكُلُوْهَاۤ اِسْرَافًا وَّ بِدَارًا اَنْ يَّكْبُرُوْا وَّ مَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَّ مَنْ كَانَ فَقِيْرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوْفِ فَاِذَا دَفَعْتُمْ اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ فَاَشْهَدُوْا عَلَيْهِمْ وَّ كَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيْبًا ﴿٦﴾

7. For men is a share of what leave behind the parents and the close relatives, and for women is a share of what leave behind the parents and the close relatives, be small of it or large, a share ordained.

مردوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑ جائیں والدین اور قریبی رشتے دار۔ اور عورتوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑ جائیں والدین اور قریبی رشتے دار۔ اس کا تھوڑا ہو اسمیں یا بہت۔ حصہ مقرر شدہ۔

لِّلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْاَقْرَبُوْنَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْاَقْرَبُوْنَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ اَوْ كَثُرَ نَصِيْبًا مَّفْرُوْضًا ﴿٧﴾

8. And when are present at the division of inheritance, the near of kin and the orphans and the needy, then provide for them from it, and speak to them words of kindness.

اور جب موجود ہوں میراث کی تقسیم کے وقت قریبی رشتہ دار اور یتیم اور نادار لوگ تو دے دو ان کو کچھ اس میں سے۔ اور کہو ان سے معقول بات۔

وَ اِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ اُولُو الْقَرْبٰى وَ الْيَتٰىىِٕ وَ الْمَسْكِيْنَ فَاٰرْزُقُوْهُمْ مِنْهُ وَّ قُوْلُوْا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ﴿٨﴾

9. And let them fear, those as if they had left behind them weak offspring, they would fear for them. So let them fear Allah, and let them speak word of justice.

اور ڈرنا چاہیے ان لوگوں کو کہ اگر چھوڑ جائیں وہ اپنے بعد ناتواں اولاد تو ان کو خوف ہو ان کی نسبت۔ پس چاہیے کہ ڈریں وہ اللہ سے اور چاہیے کہ کہیں درست بات۔

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَ لِيَتَّقُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٦١﴾

10. Indeed, those who devour the property of orphans unjustly, in fact, the swallow into their bellies a fire. And soon they will enter into a blazing fire.

یقیناً وہ لوگ جو کھا جاتے ہیں اموال یتیموں کے ناحق در حقیقت بھر رہے ہیں وہ اپنے پیٹوں میں آگ۔ اور عنقریب داخل ہوں گے وہ بھڑکتی آگ میں۔

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِيْمًا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَ سَيَصْلُونَ سَعِيرًا ﴿٦٢﴾

11. Allah instructs you concerning your children.

وصیت کرتا ہے تمہیں اللہ اولاد کے بارے میں

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ ۖ

For the male, the equivalent of the portion of two females.

مرد کے لئے برابر ہے دو عورتوں کے حصے کے۔

لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ ۗ

But if there are daughters, more than two, then for them is two-thirds of the inheritance.

پھر اگر ہوں عورتیں ہی دو سے زیادہ تو ان کا ہے دو تہائی جو چھوڑا ترکے میں۔

فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۗ

And if there is one (daughter), then for her is the half.

اور اگر ہو ایک (لڑکی) تو اس کا ہے نصف۔

وَ إِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۗ

And for his parents, to each one of them both, a sixth of the inheritance if he had

اور اسکے ماں باپ کا ہر ایک کے لئے دونوں میں سے چھٹا حصہ جو چھوڑا

وَ لِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ

children.

ترکے میں اگر ہو اس کی اولاد۔

وَلَدٌ

But if he had no children and his heirs are his parents, then for his mother is one third.

پھر اگر نہ ہو اس کی اولاد اور اس کے وارث ہوں اسکے ماں باپ تو اس کی ماں کا ایک تہائی حصہ۔

فَإِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَةٌ
أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ^ط

But if he had brothers (sisters), then for his mother is one sixth, after the bequest which he made, or (after the payment of) debts.

پھر اگر ہوں اس کے بھائی (بہن) تو اس کی ماں کا چھٹا حصہ۔ بعد وصیت کے جو اس نے کی ہو یا قرض (کی ادائیگی کے بعد)۔

فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ
السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِهِ يُوصِي
بِهَا أَوْ دَيْنٍ^ط

Your parents and your children, you do not know which of them is nearer to you in benefit. An injunction from Allah. Indeed, Allah is All Knower, All Wise.

تمہارے والدین اور تمہاری اولاد تمکو نہیں معلوم کون انہیں سے زیادہ قریب ہے تمہارے نفع کے لئے۔ مقرر کئے ہوئے اللہ کی طرف سے۔ یقیناً اللہ ہے جاننے والا حکمت والا۔

أَبَاؤُكُمْ وَآبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ
أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ
مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
حَكِيمًا

12. And for you is half of that which your wives left, if they have no child.

اور تمہارے لئے ہے نصف اس کا جو چھوڑا ترکے میں تمہاری بیویوں نے اگر نہ ہو ان کی اولاد۔

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَتْ
أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُنَّ
وَلَدٌ

But if they have a child, then for you is one fourth of that which they left, after the bequest which they made, or (after the payment of) debts.

پھر اگر ہو انکی اولاد تو تمہارا ہے چوتھائی اسمیں سے جو چھوڑا ترکے میں انہوں نے بعد وصیت کے جو انہوں نے کی ہو یا قرض (کی ادائیگی کے بعد)۔

فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ
الرُّبْعَ مِمَّا تَرَكَتْنَ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّتِهِنَّ يُوَصِّينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ^ط

And for them (wives) is one fourth of that which you leave if you have no child.

اور ان (بیویوں) کے لئے ہے جو تمہاری اس میں سے جو چھوڑا ترکے میں تم نے اگر نہ ہو تمہاری اولاد۔

وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ

But if you have a child, then for them (wives) is one eighth of that which you left, after the bequest which you have made, or (after the payment of) debts.

پھر اگر ہو تمہاری اولاد تو ان (بیویوں) کا ہے آٹھواں اس میں سے جو چھوڑا ترکے میں تم نے بعد وصیت کے جو تم نے کی ہو یا قرض (کی ادائیگی کے بعد)۔

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِّنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ تَوْصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ

And if there is a man leaving inheritance, not having a father or son, or a woman, and has a brother or a sister, then for each one of them is one sixth.

اور اگر ہو ایسا مرد جسکی میراث ہو جس کے نہ باپ ہو نہ بیٹا یا ایسی عورت اور اس کا ہو ایک بھائی یا ایک بہن تو ہر ایک کا ان میں سے ہے چھٹا حصہ۔

وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَلَةً أَوْ امْرَأَةً وَ لَهَا أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ

But if they (sister brother) are more than that, then they shall be sharers in one third, after the bequest which might have been made, or (after the payment of) debts, (as long as the bequest is) causing no loss (to anyone).

پھر اگر ہوں (بھائی بہن) اس سے زیادہ تو وہ شریک ہوں گے ایک تہائی میں بعد وصیت کے جو کی گئی ہو یا قرض (کی ادائیگی کے بعد) (بشرطیکہ ایسی وصیت) نہ ہو ضرر رساں (کسی کے لئے)۔

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ يُوْصَى بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ

A commandment from Allah. And Allah is Ever All Knowing, Most Forbearing.

یہ فرمان ہے اللہ کی طرف سے۔ اور اللہ نہایت علم والا ہے بردبار ہے۔

وَصِيَّةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ

13. These are the limits by Allah. And

یہ ہیں حدود اللہ کی۔ اور جو کوئی

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ

whoever obeys Allah and His messenger, He will admit him in the gardens, flowing underneath which are rivers, abiding forever therein. And that is the great success.

اطاعت کرے گا اللہ کی اور اس کے رسول کی وہ داخل کرے گا اس کو جنتوں میں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ رہیں گے ہمیشہ وہ ان میں۔ اور یہ ہے کامیابی بہت بڑی۔

وَرَسُولَهُ يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

14. And whoever disobeys Allah and His messenger and transgresses His limits, He will make him enter the Fire, to abide forever therein, and for him is a humiliating punishment.

اور جو کوئی نافرمانی کرے گا اللہ کی اور اس کے رسول کی اور وہ تجاوز کرے گا اس کی حدود کی وہ داخل کرے گا اس کو آگ میں رہے گا وہ ہمیشہ اس میں۔ اور اس کو عذاب ہے ذلت کا۔

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

15. And those who commit lewdness of your women, then bring witnesses against them, four, from amongst you. Then if they bear witness, then confine them to the houses, until death takes them or Allah ordains for them another way.

اور وہ جو ارتکاب کریں بدکاری کا تمہاری عورتوں میں سے تو شہادت لاؤ ان پر چار لوگوں میں سے۔ پھر اگر وہ شہادت دیں تو قید رکھو ان کو گھروں میں یہاں تک کہ آجائے ان کو موت یا پیدا کر دے اللہ ان کے لئے کوئی سبیل۔

وَالَّذِينَ يَأْتِيَنَّكَ الْفَاحِشَةُ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

16. And the two men who commit it (sexual misconduct), among you, then punish them both. Then if they repent and correct,

اور جو دو مرد ارتکاب کریں اس (بدکاری) کا تم میں سے تو ایذا دو ان دونوں کو۔ پھر اگر وہ توبہ کر لیں اور اصلاح کر لیں تو پیچھا چھوڑ دو ان کا۔

وَالَّذَانِ يَأْتِيَنَّاهُمَا فَادُّوهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا ﴿١٦﴾

then leave them alone. Surely, Allah is ever accepting repentance, Most Merciful.

17. In fact, forgiveness is incumbent on Allah toward those who do evil in ignorance, then turn in repentance soon afterwards, so it is those to whom Allah will turn in forgiveness. And Allah is All Knower, All Wise.

18. And no acceptance of repentance for those who do evil deeds, up until when approaches upon one of them the death, he says: "Indeed, I repent now," nor of those who die while they are disbelievers. It is those, We have prepared for them a painful punishment.

19. O those who believed, it is not lawful for you that you inherit women by compulsion. And do not constrain them that you may take away a part of that which you have

بیشک اللہ ہے توبہ قبول کرنے والا مہربان۔

در حقیقت قبولیت توبہ اللہ کے ذمے ہے ان لوگوں کے لئے جو کہ بیٹھتے ہیں برائی نادانی سے پھر توبہ کر لیتے ہیں جلد ہی سو یہ لوگ ہیں توبہ قبول کرتا ہے اللہ جن کی۔ اور اللہ ہے جاننے والا حکمت والا۔

اور نہیں ہے قبولیت توبہ ان لوگوں کے لئے جو کرتے رہیں برے کام۔ یہاں تک کہ جب آموچود ہو ان میں سے کسی کی موت تو کہنے لگے یقیناً میں توبہ کرتا ہوں اب اور نہ ان لوگوں کی جو مرتے ہیں جبکہ وہ ہیں کافر۔ یہی لوگ ہیں تیار کر رکھا ہے ہم نے جتنکے لئے عذاب دردناک۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہیں ہے جائز تمہارے لئے کہ وارث بن جاؤ عورتوں کے زبردستی۔ اور نہ روکے رکھو انہیں کہ لے لو کچھ اس میں سے جو دیا ہے تم نے ان کو مگر

عَرِيفًا

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْإِنِّ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارًا أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَعْضَلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ

given them, unless that they commit lewdness openly. And live with them in kindness. Then if you dislike them, it may be that you dislike a thing and Allah has placed therein much good.

یہ کہ مرتکب ہوں وہ بدکاری کی کھلے طور پر۔ اور گذر بسر کرو ان کے ساتھ اچھی طرح سے۔ پھر اگر ناپسند ہوں وہ تم کو تو ممکن ہے کہ تم ناپسند کرو کسی چیز کو اور پیدا کر دے اللہ اس میں خیر کثیر۔

بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَ عَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَ يُجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿٦٦﴾

20. And if you intend to exchange a wife in place of another wife, and you have given to one of them a great heap of wealth, so do not take back from it anything. Would you take it back by slander and a manifest sin.

اور اگر ارادہ کرو تم بدلنے کا ایک بیوی کی جگہ دوسری بیوی۔ اور دے چکے ہو تم ان میں سے ایک کو ڈھیر سا مال تو نہ واپس لو اس میں سے کچھ بھی۔ تو کیا واپس لو گے تم اسے بہتان سے اور کھلے گناہ سے۔

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَ أَتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٦٧﴾

21. And how could you take it while indeed, have gone in one of you unto the other, and they have taken from you a firm pledge.

اور کیونکر واپس لے سکتے ہو تم اسے جبکہ تم صحبت کر چکے ہو ایک دوسرے کے ساتھ اور وہ لے چکی ہیں تم سے عہد پختہ۔

وَ كَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَ أَخَذَنْ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٦٨﴾

22. And do not marry of those, your fathers married with among the women, except what has already passed. Indeed, it was lewdness and hateful, and an evil way.

اور نہ نکاح کرو تم ان سے نکاح کر چکے ہوں تمہارے باپ جن عورتوں میں سے مگر جو ہو چکا پہلے۔ یقیناً یہ تھی بے حیائی اور قابل نفرت۔ اور بہت بری راہ۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَ مَقْتًا وَ سَاءَ سَبِيلًا ﴿٦٩﴾

23. Forbidden to you are your mothers, and your daughters, and your sisters, and your father's sisters, and your mother's sisters, and daughters of your brothers, and daughters of your sisters, and your mothers who nursed you, and your sisters through nursing, and mothers of your wives, and your daughters who are under your guardianship of your women, those you have gone in unto them. But if you have not gone in unto them, then it is no sin upon you. And (forbidden are) the women of your sons who are from your own loins. And that you take together two sisters (in marriage), except what has already passed. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

حرام کر دی گئی ہیں تم پر تمہاری مائیں اور تمہاری بیٹیاں اور تمہاری بہنیں اور تمہاری پھوپھیاں اور تمہاری خالائیں اور بیٹیاں بھائی کی اور بیٹیاں بہن کی اور تمہاری مائیں جنہوں نے تم کو دودھ پلایا ہو اور تمہاری بہنیں دودھ شریک اور مائیں تمہاری بیویوں کی اور تمہاری وہ لڑکیاں جو ہیں تمہاری سرپرستی میں ان عورتوں سے وہ کہ تم خلوت کر چکے ہو تم جن کے ساتھ۔ پھر اگر تم نے نہ خلوت کی ہو ان کے ساتھ تو نہیں گناہ تم پر۔ اور (منع ہیں) عورتیں تمہارے بیٹوں کی جو ہیں تمہاری پشت میں سے۔ اور یہ کہ اکٹھا رکھو دو بہنوں کو (نکاح میں) مگر جو پہلے ہو چکا۔ بے شک اللہ ہے معاف فرمانیوالا بہت رحم کرنے والا۔

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَ
بَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعُمَّاتُكُمْ وَ
خَالَاتُكُمْ وَ بَنَاتُ الْأَخِ وَ بَنَاتُ
الْأَخْتِ وَ أُمَّهَاتُكُمْ النَّسَبِ
أَرْضَعْتَكُمْ وَ أَخَوَاتُكُمْ مِمَّنْ
الرِّضَاعَةِ وَ أُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ
وَ رَبَّائِبِكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ
مِمَّنْ نِّسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُم
بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُم
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَ
حَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ
أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ
الْأَخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

24. And married women (are forbidden), except those possessed

اور شادی شدہ عورتیں (حرام ہیں) مگر وہ جو قبضے میں آجائیں تمہاری

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ

by your right hands. A decree of Allah upon you. And lawful to you are those other than them, that you seek with your property desiring wedlock, not lustful activities. So whatever you enjoy with (in marriage) from them, then give them their bridal due as an obligation. And there is no sin on you in what you mutually agree upon after it is settled. Indeed, Allah is ever All Knowing, All Wise.

داہنے ہاتھوں کے۔ ایک حکم اللہ کا تم پر۔ اور حلال تمہارے لئے ہیں وہ جو علاوہ میں ان کے کہ چاہو تم اپنے مالوں سے نکاح میں لانے کو نہ کہ شہوت پرستی کو۔ پھر جو لطف اندوز ہونے تم اس (نکاح) سے ان سے تو ادا کر دو انہیں ان کا مہر بطور فرض۔ اور نہیں گناہ تم پر اس میں کہ باہم رضامند ہو جاؤ تم جس پر بعد مقرر کرنے کے۔ بیشک اللہ ہے سب جاننے والا حکمت والا۔

عَلَيْكُمْ وَأَحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا تَرَضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾

25. And whoever is not able among you to afford to marry free women who believe, then (he may marry) from those who are possessed by your right hands of the slave girls, believing. And Allah knows best about your faith. You are of one another, so marry them with the permission of their guardians, and give to them their bridal gifts

اور جو نہ ہو اس قابل تم میں سے کہ قدرت رکھے کہ نکاح کر سکے آزاد عورتوں سے جو ایمان والی ہوں تو وہ (نکاح کر لے) ان میں سے جو ہوں ملک تمہارے داہنے ہاتھ کی باندیوں میں سے ایمان والیاں۔ اور اللہ خوب جانتا ہے تمہارے ایمان کو۔ تم ہو آپس میں ایک دوسرے سے۔ پھر نکاح کر لو ان کے ساتھ اجازت سے ان کے مالکوں کی۔ اور

وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فَتْيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ فَاذْكُوهُنَّ بِأِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرٍ مُّسْلِفَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَحْدَانٍ

in kindness, them desiring wedlock, not committing lustful activities, and not indulging in secret love affairs. Then when they are sheltered in marriage, then if they commit lewdness, then for them is half of that which is for free women of the punishment. This (permission to marry a slave girl) is for him who fears committing lewdness, among you. And that you have patience is better for you. And Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

ادا کر دو ان کو ان کے مہر عمدگی کے ساتھ کہ ہوں نکاح میں آنے والیاں نہ کہ شہوت پرستی کرنے والیاں اور نہ کرنے والیاں چوری چھپے آشنائی۔ پس جب وہ محفوظ ہو جائیں نکاح میں پھر اگر ارتکاب کر بیٹھیں بدکاری کا تو ان کے لئے ہے نصف اس کی جو آزاد عورتوں پر سزا میں ہے۔ یہ (باندی کے ساتھ نکاح کی اجازت) اس کے لئے ہے جسے ڈر ہو بدکاری کر بیٹھنے کا تم میں۔ اور یہ کہ تم صبر کرو تو بہتر ہے تمہارے لئے۔ اور اللہ معاف کرنے والا مہربان ہے۔

فَإِذَا أَحْصِنَّ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

26. Allah intends to make clear to you, and to guide you to the ways of those who were before you, and accept repentance from you. And Allah is All Knower, All Wise.

چاہتا ہے اللہ کہ واضح فرمائے تمہارے لئے اور ہدایت دے تم کو طریقوں پر ان لوگوں کے جو تم سے پہلے۔ اور توبہ قبول کرے تمہاری۔ اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

27. And Allah intends to accept repentance from you, and intend those who follow vain desires that you deviate, a tremendous

اور اللہ چاہتا ہے کہ توبہ قبول کرے تمہاری۔ اور چاہتے ہیں وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں خواہشات کی کہ دور جا پڑو تم بہت زیادہ دور۔

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهْوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا

deviation.

عَظِيمًا ﴿٢٧﴾

28. Allah intends to lighten the burden from you, and man was created weak.

چاہتا ہے اللہ کہ بوجھ ہلکا کرے تم پر سے۔ اور پیدا کیا گیا ہے انسان کمزور۔

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾

29. O those who believed, do not devour your wealths among yourselves wrongfully, except that it be a trade by mutual consent amongst you. And do not kill one another. Indeed, Allah is to you Most Merciful.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ کھاؤ اپنے اموال کو باہم ناجائز طریقے سے مگر یہ کہ ہو تجارت رضامندی سے آپس کی۔ اور نہ ہلاک کرو ایک دوسرے کو۔ بیشک اللہ ہے تم پر بہت مہربان۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾

30. And whoever does that in aggression and injustice, then soon We shall cast him into the Fire. And that is for Allah ever easy.

اور جو کرے گا ایسا زیادتی اور ظلم سے تو عنقریب ہم داخل کریں گے اس کو جہنم میں۔ اور ہے یہ اللہ کے لیے بہت آسان۔

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصَلِّيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

31. If you avoid the major sins, which you are forbidden from, We shall remove from you your lesser sins, and We shall admit you to an honorable abode.

اگر بچتے رہو گے تم بڑے گناہوں سے وہ منع کیا گیا ہے تم کو جن سے تو درگزر کریں گے ہم تم سے تمہاری چھوٹی برائیاں اور داخل کریں گے ہم تمہیں احترام کی رہائش میں۔

إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نَكْفُرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

32. And do not desire for what Allah has bestowed more of, some of you over

اور مت تمنا کرو اس کی فضیلت دی ہے اللہ نے جس میں تم میں سے

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ

others. For men is a share of what they have earned. And for women is a share of what they have earned. And ask Allah of His bounty. Indeed, Allah is, of all things, All Knower.

بعض کو بعض پر مردوں کے لیے حصہ ہے اسمیں سے جو کمایا انہوں نے۔ اور عورتوں کے لیے حصہ ہے اسمیں سے جو کمایا انہوں نے۔ اور مانگتے رہو اللہ سے اس کے فضل سے بیشک اللہ ہے ہر چیز کو خوب جاننے والا۔

نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَسَبُوا^ط وَ لِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَسَبْنَ^ط وَسَعَلُوا^ط اللّٰهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٣﴾

33. And for everyone, We have appointed heirs of that left by parents and near relatives. And to those with whom you have pledged your oath, so give them their due portion. Indeed, Allah is, over all things, a witness.

اور ہر ایک کے لیے مقرر کر دیئے ہیں ہم نے وارث اس میں سے جو ترکے میں چھوڑیں والدین اور قریبی رشتہ دار۔ اور جن لوگوں سے ہو چکا ہے تمہارا عہد تو دو ان کو ان کا حصہ۔ بیشک اللہ ہے ہر چیز پر گواہ۔

وَ لِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ^ط الْوَالِدِينَ^ط وَ الْأَقْرَبُونَ^ط وَ الَّذِينَ عَقَدْتُمْ^ط أَيْمَانَكُمْ^ط فَأَتَوْهُمْ^ط نَصِيبُهُمْ^ط إِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٢٤﴾

34. The men are protectors of the women, by what Allah has bestowed to one of them over other, and because they spend of their wealth. So the righteous women are devoutly obedient, guarding in absence that which Allah has guarded. And those women, you fear rebellion from whom,

مرد نگہبان ہیں عورتوں پر اس بنا پر کہ عطا کیا ہے اللہ نے ان میں بعض کو بعض پر اور اس بنا پر کہ وہ خرچ کرتے ہیں اپنے اموال میں سے۔ تو جو نیک عورتیں ہیں اطاعت شعار ہیں حفاظت کر نیوالی میں پیٹھ پیچھے اس کی جسے محفوظ کیا اللہ نے۔ اور وہ عورتیں اندیشہ ہو تمہیں جن کی بد خوئی کا تو

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللّٰهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ^ط وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ^ط فَالصّٰلِحٰتُ قٰنِتٰتٌ حٰفِظٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللّٰهُ^ط وَ التّي تَخَافُوْنَ نُشُوْرَهُنَّ فَعِظُوْهُنَّ^ط وَ اهْجُرُوْهُنَّ فِي الْمَضٰجِعِ

so admonish them, and forsake them in beds, and punish them. Then if they obey you, then do not seek against them any means (to blame). Indeed, Allah is ever Most High, Most Great.

نصیحت کرو ان کو اور تنہا چھوڑ دو ان کو بستروں میں اور سزا دو انکو۔ پھر اگر وہ اطاعت کریں تمہاری تو مت تلاش کرو ان کے خلاف کوئی راہ (الزام کی)۔ بیشک اللہ ہے بہت بالاتر بہت بڑا۔

وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْعُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٢٥﴾

35. And if you fear a dissension between them (husband and wife), then appoint an arbitrator from his family and an arbitrator from her family. If they (both arbitrators) desire reconciliation, Allah will make it right between them. Indeed Allah is All Knower, Well Acquainted.

اور اگر اندیشہ ہو تم کو ناپاکی کا ان (میاں بیوی) کے درمیان تو مقرر کرو ایک منصف مرد کے خاندان میں سے اور ایک منصف عورت کے خاندان میں سے۔ اگر وہ (دونوں منصف) چاہیں گے اصلاح تو موافقت پیدا کر دے گا اللہ ان میں۔ بیشک اللہ ہے سب جاننے والا سب سے باخبر۔

وَ إِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٢٥﴾

36. And worship Allah and do not ascribe as partners to Him any thing. And to parents do good, and to near relatives, and the orphans, and the needy, and the neighbor who is near of kin, and the neighbor who is a

اور عبادت کرو اللہ کی اور نہ شریک بناؤ اس کے ساتھ کسی چیز کو۔ اور والدین کے ساتھ حسن سلوک کرو اور قرابت والوں اور یتیموں اور ناداروں اور رشتہ دار ہمسائے اور اجنبی ہمسائے اور پاس بیٹھنے والے

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَ لَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَ بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَ بِذِي الْقُرْبَىٰ وَ الْيَتَامَىٰ وَ الْمَسْكِينِ وَ الْجُنَّاحِ وَ الصَّاحِبِ بِالْجَنُبِ وَ ابْنِ السَّبِيلِ وَ مَا

stranger, and the fellow traveler, and the wayfarer, and whom your right hands possess. Indeed, Allah does not love those who are proud, boastful.

اور مسافر اور وہ جو تمہارے داہنے ہاتھ کی ملکیت میں - بیشک اللہ نہیں پسند کرتا اس کو جو ہو تکبر کرنے والا شیخی مارنے والا۔

مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٢٦﴾

37. Those who are miserly, and enjoin on people miserliness, and hide that which Allah has bestowed upon them of His bounty. And We have prepared for the disbelievers a humiliating punishment.

وہ لوگ جو بخل کرتے ہیں اور ترغیب دیتے ہیں لوگوں کو بخل کی اور چھپا کر رکھتے ہیں اس کو جو عطا فرمایا ہے انہیں اللہ نے اپنے فضل سے۔ اور تیار کر رکھا ہے ہم نے کافروں کے لئے عذاب ذلت کا۔

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٢٧﴾

38. And those who spend their wealth to be seen by the people, and do not believe in Allah, nor in the Last Day. And him, becomes Satan whose companion, then evil is such a companion.

اور وہ لوگ جو خرچ کرتے ہیں اپنے اموال دکھانے کو لوگوں کے اور نہیں ایمان رکھتے اللہ پر اور نہ یوم آخرت پر۔ اور وہ ہو جائے شیطان جس کا ساتھی تو بہت برا ہے ایسا ساتھی۔

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٢٨﴾

39. And what (loss would be) theirs if they had believed in Allah, and the Last Day, and had spent of that which Allah has provided for them. And Allah is, of them, All Aware.

اور کیا (نقصان آپڑتا) ان پر اگر ایمان لے آتے وہ اللہ پر اور یوم آخرت پر اور خرچ کرتے اس میں سے جو رزق دیا ہے انکو اللہ نے۔ اور ہے اللہ انکے بارے میں خوب جاننے والا۔

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٢٩﴾

40. Indeed, Allah does not wrong even of the weight of an atom. And if there is a good deed, He will increase it many fold, and will give from His presence a great reward.

یقیناً اللہ نہیں ظلم کرتا وزن برابر ایک ذرے کے۔ اور اگر ہو کوئی نیکی تو کر دے گا وہ اس کو کئی گنا۔ اور عطا کرے گا اپنے پاس سے اجر عظیم۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَ
إِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضْعِفُهَا وَيُوتِ
مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

41. So how (will it be) when We will bring from every nation a witness, and bring you (O Muhammad - pbuh) against these people as a witness.

پھر کیسا (ہوگا) جب لائیں گے ہم ہر امت میں سے ایک گواہ اور لائیں گے ہم تم کو (اے محمد ﷺ) ان لوگوں پر بطور گواہ۔

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ
بِشَهِيدٍ وَ جِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ
شَهِيدًا ﴿٤١﴾

42. That day will wish those, who disbelieved and disobeyed the messenger, if could be leveled upon them the earth. And they will not be able to hide from Allah any matter.

اس دن آرزو کریں گے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور نافرمانی کی رسول کی کہ کاش برابر کر دی جائے ان پر زمین۔ اور نہیں چھپا سکیں گے وہ اللہ سے کوئی بات۔

يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا
الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ
الْأَرْضُ وَ لَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ
حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

43. O those who believed, do not approach prayer while you are intoxicated, until you know what you are saying, nor while in the state of sexual discharge except when traveling on the road, until you have bathed. And if you are ill, or on a journey, or

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ قریب جاؤ نماز کے جبکہ تم ہونے کی حالت میں یہاں تک کہ معلوم ہو تمہیں کہ کیا تم کہہ رہے ہو۔ اور نہ جنابت کی حالت میں مگر یہ کہ سفر کر رہے ہو راستے میں یہاں تک کہ غسل کر لو۔ اور اگر ہو تم بیمار یا سفر میں یا آیا ہو کوئی

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا
الصَّلَاةَ وَ أَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى
تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَ لَا جُنُبًا
إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا
وَ إِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى
سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ

came one of you from the toilet, or you have been in sexual contact with women, then you do not find water, then seek clean earth, then with it rub your faces and your hands. Indeed, Allah is Oft Pardoning, Forgiving.

ایک تم میں سے بیت الخلاء سے یا مقاربت کی ہو تم نے عورتوں سے پھر نہ میسر آئے تمہیں پانی تو تیمم کر لو پاک مٹی سے۔ سو مسح کرو اپنے چہروں کا اور اپنے ہاتھوں کا۔ بیشک اللہ ہے معاف کرنے والا بخشنے والا۔

الْغَائِبِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَ أَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

44. Have you not seen at those who were given a portion of the book, they purchase error, and they wish that you should go astray from the path.

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جنکو دیا گیا تھا کچھ حصہ کتاب میں سے خریدتے ہیں وہ گمراہی اور چاہتے ہیں کہ بھٹک جاؤ تم راستے سے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالََةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

45. And Allah knows best of your enemies. And sufficient is Allah an ally, and sufficient is Allah as a helper.

اور اللہ خوب جانتا ہے تمہارے دشمنوں کو۔ اور کافی ہے اللہ کارساز۔ اور کافی ہے اللہ مددگار۔

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

46. Among those who are Jews, they change the words from their context, and they say: "We heard and we disobeyed. And hear, be not heard." And (say) "raina" distorting by their tongues and slandering in religion. And if they had said: "We heard and we obeyed. And hear you

ان لوگوں میں سے جو یہودی ہو گئے ہٹا دیتے ہیں الفاظ کو ان کے مقامات سے اور کہتے ہیں کہ سن لیا ہم نے اور نہیں مانا اور سنو نہ سنوائے جاؤ اور (کہتے ہیں) "راعنا" مروڑ کر اپنی زبانوں کو اور طعنہ دے کر دین میں۔ اور اگر وہ کہتے کہ سن لیا ہم نے اور مان لیا ہم نے اور سنو اور

مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَ يَقُولُونَ سَمِعْنَا وَ عَصَيْنَا وَ اسْمَعْ غَيْرِ مُسْمَعٍ وَ رَاعِنَا لَيَّا بِالسِّنْتِهِمْ وَ طَعْنَا فِي الدِّينِ وَ لَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَ أَطَعْنَا وَ اسْمَعْ وَ انْظُرْنَا

and look at us," it would have been better for them, and more upright. But Allah has cursed them for their disbelief, so they believe not, except a few.

47. O those who have been given the Book, believe in this (Quran) which We have sent down confirming that (Book) which is with you, before that We obliterate faces, then turn them on their backs, or curse them as We cursed people of the Sabbath. And ever is the decree of Allah accomplished.

48. Indeed, Allah does not forgive that partner should be ascribed to Him. And He forgives what is other than that, for whom He wills. And whoever ascribes partners to Allah, then indeed he has invented a tremendous sin.

49. Have you not seen at those who claim

نظر کرو ہم پر تو یہ ہوتا بہتر ان کے حق میں اور زیادہ درست بھی۔ لیکن لعنت کر رکھی ہے ان پر اللہ نے ان کے کفر کے سبب تو نہیں وہ ایمان لاتے مگر تھوڑے۔

اے وہ لوگوں جنہیں دی گئی تھی کتاب ایمان لے آؤ اس (قرآن) پر جو نازل کیا ہے ہم نے۔ تصدیق کرنے والا ہے اس (کتاب) کا جو تمہارے پاس ہے۔ اس سے پہلے کہ مسخ کر دیں ہم چہروں کو اور پھیر دیں ہم انکو انکی پیٹھوں کی طرف یا لعنت کریں ہم ان پر اس طرح جیسے لعنت کی تھی ہم نے اصحاب سبت پر اور ہے حکم اللہ کا نافذ ہو کر رہنے والا۔

یقیناً اللہ نہیں معاف کریگا کہ شرک کیا جائے اس کے ساتھ اور وہ معاف کر دیتا ہے اس کے سوا جس کے لئے وہ چاہے۔ اور جس نے شریک مقرر کیا اللہ کے ساتھ تو یقیناً اس نے بہتان باندھا بڑے گناہ کا۔

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جو

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمًا^{٤٦} وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ^{٤٧} وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ^{٤٨} وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ

purity for themselves. Nay, but Allah purifies whom He wills, and they will not be wronged as much as the husk on a date-stone.

50. See, how they invent against Allah a lie. And sufficient is that as a manifest sin.

51. Have you not seen at those who were given a portion of the Scripture, they believe in idols and satanic forces. And they say about those who disbelieved that they are more guided than those who believed in the right way.

52. Those are the ones whom Allah has cursed. And he whom Allah curses, you will then never find for him any helper.

53. Or for them is a share in the dominion. Then they would not even give mankind the speck on a date-stone.

پاکیزہ قرار دیتے ہیں اپنے آپ کو - نہیں بلکہ اللہ پاک کرتا ہے جسکو چاہتا ہے۔ اور نہیں ان پر ظلم ہوگا کھجور کی گٹھلی کے پھلکے کے برابر۔

دیکھو کیا باندھتے ہیں یہ اللہ پر جھوٹ۔ اور کافی ہے یہی کھلا گناہ۔

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جنکو دیا گیا تھا کچھ حصہ کتاب میں سے کہ ایمان رکھتے ہیں وہ بتوں پر اور شیطانی قوتوں پر اور کہتے ہیں ان لوگوں کے بارے میں جنہوں نے کفر کیا کہ یہ لوگ ہیں زیادہ ہدایت یافتہ ان لوگوں سے جو ایمان لائے سیدھے راستے پر۔

یہی ہیں وہ لوگ لعنت کی ہے جن پر اللہ نے۔ اور جس پر لعنت کرے اللہ تو ہرگز نہیں تم پاؤ گے اس کا کوئی مددگار۔

کیا انکے لئے ہے کچھ حصہ بادشاہی میں۔ تب تو نہ دیں گے یہ لوگوں کو ایک جھلی کھجور کی گٹھلی کے اوپر۔

أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَيِّجُ مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤١﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَى بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَ يَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ﴿٥١﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾

54. Or do they envy mankind for what Allah has given them of His bounty. Then indeed, We bestowed upon the family of Abraham the Book and wisdom, and We bestowed upon them a great kingdom.

یا حسد کرتے ہیں یہ لوگوں سے اس پر جو دے رکھا ہے انہیں اللہ نے اپنے فضل سے۔ تو بیشک عنایت فرمائی تھی ہم نے آل ابراہیم کو کتاب اور حکمت اور بخشی تھی ہم نے انکو سلطنت عظیم۔

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

55. Then among them was some who believed in it, and among them was some who turned away from it. And sufficient is (for such) Hell as a blaze.

پھر ان میں سے کوئی ایمان لایا اس پر اور ان میں سے کوئی رکا رہا اس سے۔ اور کافی ہے (ایسوں کے لئے) دوزخ کی بھڑکتی آگ۔

فَمِنْهُمْ مَّنْ آمَنَ بِهِ وَ مِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ عَنْهُ وَ كَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

56. Indeed, those who disbelieve in Our revelations, We shall soon drive them into the Fire. Whenever are burnt out, their skins, We shall change them with other skins, that they may taste the punishment. Indeed, Allah is ever All Mighty, All Wise.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ہماری آیتوں سے عنقریب داخل کریں گے ہم ان کو آگ میں۔ جب جل جائیں گی ان کی کھالیں تو بدل دیں گے ہم انکو دوسری کھالوں سے تاکہ چکھتے رہیں وہ عذاب۔ بیشک اللہ ہے غالب حکمت والا۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصَلِّيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

57. And those who believed and did righteous deeds, soon We shall admit them into gardens, flowing underneath which are

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال عنقریب داخل کریں گے ہم ان کو جنتوں میں بہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں۔ رہیں گے

وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سُدَّخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

rivers, abiding therein forever. For them, therein are spouses, purified. And We shall admit them into plenteous shade.

وہ ان میں ہمیشہ۔ ان کے لئے وہاں ہیں بیویاں پاکیزہ۔ اور داخل کریں گے ہم ان کو سائے میں جو گھنے میں۔

فِيهَا أَبَدًا لَّهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَ نُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾

58. Indeed, Allah commands you that you render back the trusts to their owners. And when you judge between mankind, that you judge with justice. Indeed Allah, excellent is what He admonishes you with. Indeed, Allah is ever All Hearer, All Seer.

یقیناً اللہ حکم دیتا ہے تم کو کہ حوالے کر دیا کرو امانتیں ان کے مالکوں کو۔ اور جب فیصلہ کرنے لگو لوگوں کے درمیان تو فیصلہ کیا کرو انصاف کے ساتھ۔ یقیناً اللہ بہت خوب ہے نصیحت کرتا ہے وہ تمہیں جسکی۔ یقیناً اللہ ہے سنے والا دیکھنے والا۔

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾

59. O those who believed, obey Allah, and obey the messenger and the people in authority among you. Then if you have a dispute concerning any matter, then refer it to Allah and the messenger if you are believers in Allah and the Last Day. That is better and more commendable in the end.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور صاحبان اقتدار کی جو تم میں سے ہوں۔ پھر اگر تنازع واقع ہو تم میں کسی معاملے میں تو رجوع کرو اسے اللہ کی طرف اور رسول کی طرف اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر اور یوم آخرت پر۔ یہ ہے بہتر اور بہت اچھا انجام کے لئے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ أُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَ أَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

60. Have you not seen at those who

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جو

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ

claim that they believe in that which has been sent down to you, and that which was sent down before you. They desire that they go for judgment to satanic authorities, while they had been ordered that they reject them. And Satan wishes to lead them astray, a far away misleading.

61. And when it is said to them: "Come to what Allah has sent down and to the messenger, you see the hypocrites turning away from you in aversion.

62. So how (would it be) when befalls them a catastrophe because of what have sent forth their own hands. Then they come to you, swearing by Allah: "Nothing did We intend except good and conciliation."

63. Those are the ones whom Allah

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ ایمان رکھتے ہیں اس پر جو نازل کیا گیا ہے تمہاری طرف اور جو نازل کیا گیا تھا تم سے پہلے۔ چاہتے ہیں کہ وہ معاملات کے فیصلوں کے لئے جائیں شیطان کی قوتوں کی طرف حالانکہ ان کو حکم دیا گیا تھا کہ انکار کریں وہ ان کا۔ اور چاہتا ہے شیطان کہ انکو بہکا دے۔ گمراہی میں بہت دور کی۔

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ آؤ اس کی طرف جو نازل فرمایا ہے اللہ نے اور رسول کی طرف تو دیکھتے ہو تم منافقوں کو کہ مڑے جاتے ہیں تم سے گریز کرتے ہوئے۔

پھر کیسا (ہوگا) جب واقع ہوتی ہے ان پر کوئی مصیبت بسبب اس کے جو بھیجا ہوتا ہے ان کے ہاتھوں نے۔ پھر آتے ہیں تمہارے پاس قسمیں کھاتے ہوئے اللہ کی نہیں تھا ہمارا مقصود مگر بھلائی اور مصالحت۔

یہ ہیں وہ لوگ کہ جانتا ہے اللہ اس کو

أَتَهُمْ أَمْوًا بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ
وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ
أَنْ يَتَّخِذُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَ
قَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَ
يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ
ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦١﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا
أَنْزَلَ اللَّهُ وَ إِلَى الرَّسُولِ
رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ
عَنْكَ صُدُودًا ﴿٦٢﴾

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ
يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا
إِحْسَانًا وَ تَوْفِيقًا ﴿٦٣﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي

knows what is in their hearts. So turn aside from them, and admonish them, and speak to them, to their very hearts, a word far reaching.

جو انکے دلوں میں ہے۔ تو درگزر کرو ان سے اور انہیں نصیحت کرو اور کہو ان سے انکے دلوں کی طرف ایسی بات جو ہو اثر کر نیوالی۔

قُلُوبِهِمْ ۖ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

64. And We did not send any messenger except that he should be obeyed by the permission of Allah. And if indeed, when they had wronged themselves, they had come to you and asked forgiveness of Allah, and asked forgiveness for them the messenger, indeed they would have found Allah All Forgiving, Most Merciful.

اور نہیں بھیجا ہم نے کوئی رسول مگر یہ کہ اطاعت کی جائے اس کی حکم سے اللہ کے۔ اور اگر یقیناً جب یہ لوگ ظلم کر بیٹھے تھے اپنی جانوں پر آتے تمہارے پاس پھر بخشش مانگتے اللہ سے اور بخشش مانگتے انکے لئے رسول۔ یقیناً پاتے اللہ کو معاف کرنے والا رحم کرنے والا۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾

65. But nay, by your Lord, they will not believe until they make you judge of what is in dispute among them, then do not find within their hearts discomfort from what you have judged, and submit with full submission.

پس نہیں۔ قسم ہے تیرے رب کی نہیں یہ ہونگے مومن جب تک نہ منصف بنائیں تمہیں اس میں جو تنازع ہو ان کے درمیان۔ پھر نہ پائیں اپنے دلوں میں تنگی اس سے جو فیصلہ تم کر دو اور تسلیم کر لیں مکمل تسلیم کے ساتھ۔

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

66. And if We had decreed upon them that: "Kill yourselves or move out of your homes," they would not have done it, except a few of them. And if they had done what they were instructed with, it would have been better for them, and a firmer strengthening.

اور اگر ہم لکھ دیتے ان پر کہ قتل کر ڈالو اپنے آپ کو یا نکل جاؤ اپنے گھروں سے تو نہ کرتے یہ ایسا مگر تھوڑے ہی ان میں سے۔ اور اگر یہ کہ وہ کاربند ہوتے اس پر نصیحت جاتی ہے انکو جسکی تو ہوتا زیادہ بہتر ان کے حق میں اور زیادہ ثابت قدمی کا باعث۔

وَ لَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ^ط وَ لَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ^ط وَأَشَدَّ تَثْبِيثًا^ط

67. And then We would certainly have bestowed upon them from Us a great reward.

اور اس صورت میں ہم یقیناً عطا فرماتے ان کو اپنے پاس سے اجر عظیم۔

وَ إِذَا لَأَتَيْنَهُمْ^ط مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا^ط

68. And We would have certainly guided them to a straight path.

اور ضرور ہدایت دیتے ہم انکو صراط مستقیم پر۔

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا^ط

69. And whoever obeys Allah and the messenger, then they will be with those Allah has bestowed favor upon whom, of the prophets, and steadfast in truth, and the martyrs, and the righteous. And how excellent are these as companions.

اور جس نے اطاعت کی اللہ اور رسول کی۔ تو یہ لوگ ہوں گے ساتھ ان لوگوں کے انعام کیا ہے اللہ نے جن پر۔ انبیاء میں سے اور صدیقین اور شہداء اور صالحین اور بہت ہی عمدہ میں یہ لوگ بطور رفیق۔

وَ مَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَ الرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَ الصِّدِّيقِينَ وَ الشُّهَدَاءِ وَ الصَّالِحِينَ وَ حَسَنَ أَوْلِيَائِكَ رَفِيقًا^ط

70. Such is the bounty from Allah,

یہ ہے فضل اللہ کی طرف سے۔ اور

ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَ كَفَى^ط

and sufficient is Allah,
All Knower.

کافی ہے اللہ جاننے والا۔

بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٧﴾

71. O those who
believed, take your
means of precautions,
then go in parties, or
go forth all together.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے۔ لے لو
اپنے ذرائع تحفظ پھر نکلو دستوں میں
ہو کر یا نکلو سب اکٹھے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا
حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا تَبَاتٍ أَوْ
انْفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧٨﴾

72. And indeed, there
is among you he who
lingers behind, then if
a disaster befalls you,
he says: "Indeed, Allah
has been gracious to
me in that I was not
with them present."

اور بیشک تم میں کوئی وہ ہے جو ضرور
دیر لگاتا ہے۔ پھر اگر تم پر پڑ جائے
کوئی مصیبت تو کہتا ہے بیشک
مہربانی کی اللہ نے مجھ پر کہ نہ تھا میں
ان کے ساتھ موجود۔

وَ إِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيَبْطِئَنَّ فَإِنْ
أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ
اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ
شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

73. And if comes to
you a bounty from
Allah, he would surely
say, as if there had
never been between you
and him any affection:
"Oh, I wish that I had
been with them, then
would I have achieved
a great success."

اور اگر پہنچتا ہے تم پر فضل اللہ کی
طرف سے تو ضرور کہتا گویا کہ نہ تھی
تمہارے اور اس کے درمیان کوئی
دوستی کہ کاش ہوتا میں ان کے ساتھ
تو حاصل کر لیتا کامیابی بہت عظیم۔

وَ لَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ
لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلِيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٨٠﴾

74. So let them fight
in the cause of Allah,
those who sell the life
of the world for the
Hereafter. And he who
fights in the cause of
Allah, then is killed or
gets victory, then soon
We shall bestow upon
him a great reward.

سو چاہیے کہ جنگ کریں اللہ کی راہ
میں وہ لوگ جو فروخت کر دیتے ہیں
دنیا کی زندگی آخرت کے عوض۔ اور وہ
جو جنگ کرے اللہ کی راہ میں پھر
شہید ہو جائے یا غلبہ پائے تو عنقریب
ہم دیں گے اسکو اجر عظیم۔

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
وَ مَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٨١﴾

75. And what is with you that you do not fight in the cause of Allah, and those weak among men, and the women, and the children who say: "Our Lord, take us out from this town, oppressors are its people. And appoint for us from Yourself a protector, And appoint for us from Yourself a helper.

اور کیا ہوا ہے تم کو کہ نہیں لڑتے تم اللہ کی راہ میں اور وہ جو کمزور ہیں مردوں میں اور عورتیں اور بچے جو کہتے ہیں ہمارے رب نکال تو ہمیں اس بستی سے ظالم ہیں جنکے رہنے والے۔ اور بنا دے ہمارے لئے اپنی طرف سے حامی۔ اور بنا دے ہمارے لئے اپنی طرف سے مددگار۔

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۗ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۝

76. Those who believed, they fight in the cause of Allah, and those who disbelieved, they fight in the cause of evil ones. So fight against the friends of Satan. Indeed, the plot of Satan is ever weak.

وہ لوگ جو ایمان لائے لڑتے ہیں وہ اللہ کی راہ میں۔ اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا لڑتے ہیں وہ شیطان کی راہ میں۔ سو لڑو تم مددگاروں سے شیطان کے۔ بیشک چال شیطان کی ہے نہایت کمزور۔

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ۝

77. Have you not seen at those, it was said to whom: "Withhold your hands (from fight), and establish prayer, and pay the charity," Then when was ordained for them the fighting, then a party of them fear men as they fear Allah, or even greater fear. And they said: "Our

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو کہا گیا تھا جن سے کہ روکے رکھو اپنے ہاتھوں کو (جنگ سے) اور قائم کرو نماز اور دیتے رہو زکوٰۃ۔ پھر جب فرض کر دیا گیا ان پر جہاد تب ایک گروہ ان میں سے ڈرتا ہے لوگوں سے جیسے ڈرا کرتے ہیں اللہ سے یا اس سے بھی زیادہ ڈر۔ اور کہنے لگے وہ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۗ وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ

Lord, why have You ordained upon us the fighting. Why did You not grant us respite for a short period.” Say: “The enjoyment of this world is little. And the Hereafter is better for him who fears (Allah). And you will not be wronged even as a husk on a date-stone.”

اے ہمارے رب کیوں فرض کر دیا تو نے ہم پر جہاد۔ کیوں نہ مہلت دی تو نے ہم کو تھوڑی مدت اور۔ کہہ دو کہ لذتیں دنیا کی بہت تھوڑی ہیں۔ اور آخرت بہت بہتر ہے اس کے لئے جو ڈرے (اللہ سے) اور نہیں ظلم کیا جائے گا تم پر کھجور کی گٹھلی کے پھلکے کے برابر۔

عَلَيْنَا الْقِتَالُ لَوْ لَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾

78. Wherever you may be, will overtake you the death, and even if you are in lofty towers. And if reaches them some good, they say: “This is from Allah.” And if befalls them an evil, they say: “This is because of you (O Muhammad).” Say: “All is from Allah.” So what is the matter with these people. They do not seem to understand a word.

جہاں کہیں ہو گے تم آ کر رہے گی تمہیں موت اور خواہ تم ہو مضبوط قلعوں میں۔ اور اگر پہنچتی ہے انہیں کوئی اچھائی تو کہتے ہیں یہ ہے اللہ کی طرف سے۔ اور اگر پہنچتی ہے ان پر کوئی برائی تو کہتے ہیں یہ ہے تمہاری وجہ سے (اے محمد)۔ کہہ دو کہ سب اللہ کی طرف سے ہے۔ تو کیا ہو گیا ہے ان لوگوں کو کہ نہیں لگتے یہ کہ سمجھ سکیں کوئی بات۔

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

79. Whatever reaches you of good is from Allah, and whatever befalls you of evil is from your ownself. And We have sent you to mankind as a

جو پہنچتی ہے تجھ کو کوئی بھلائی تو ہے وہ اللہ کی طرف سے۔ اور جو پہنچتی ہے تجھ کو کوئی برائی تو ہے وہ تیرے نفس کی طرف سے۔ اور ہم نے بھیجا

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

messenger. And sufficient is Allah as a witness.

ہے تمہیں لوگوں کے لئے رسول بنا کر
- اور کافی ہے اللہ بطور گواہ -

80. He who obeys the messenger, has indeed obeyed Allah. And he who turns away, then We have not sent you over them as a guard.

جس نے اطاعت کی رسول کی تو
بیشک اس نے اطاعت کی اللہ
کی۔ اور جس نے روگردانی کی تو نہیں
بھیجا ہم نے تمہیں ان پر نگہبان بنا کر۔

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ
وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِيظًا

81. And they say: “(Our) obedience,” then when they have gone forth from you, spends the night in planning a party of them, other than what you say. And Allah records what they plan by night. So turn aside from them, and put your trust in Allah. And sufficient is Allah as a Trustee.

اور کہتے ہیں (ہماری) فرمانبرداری۔
پھر جب چلے جاتے ہیں تمہارے
پاس سے تو رات کو مشورے کرتا ہے
ایک گروہ ان میں سے خلاف اس
کے جو تم کہتے ہو۔ اور اللہ لکھ لیتا
ہے جو یہ رات کو مشورے کرتے
ہیں۔ سو منہ پھیر لو ان سے اور توکل
کرو اللہ پر۔ اور کافی ہے اللہ کارساز۔

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ
عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ
الَّذِي تُقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا
يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا

82. Do they not then reflect upon the Quran. And if it had been from other than Allah, they would have indeed found therein much contradictions.

تو کیا نہیں یہ غور کرتے قرآن میں
- اور اگر یہ ہوتا کسی کی طرف سے
سوائے اللہ کے تو ضرور یہ پاتے اس
میں اختلاف بہت زیادہ۔

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَ لَوْ
كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا
فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا

83. And when there comes to them some matter (news) of safety or fear, they spread it.

اور جب پہنچتا ہے ان کے پاس کوئی
معاملہ (خبر) امن کا یا خوف کا تو مشہور

وَ إِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ
أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَ لَوْ

And if they had referred it to the messenger, and to those of authority among them. So would have known those who are competent to investigate it among them. And if it was not for the grace of Allah upon you, and His mercy, you would have certainly followed Satan, except a few.

کر دیتے ہیں اسے۔ اور اگر پہنچاتے اسکو رسول کے پاس اور ذمہ داروں کے پاس انکے اپنوں میں سے تو اسکو جان لیتے وہ جو تحقیق کرنے والے ہیں اس کی ان میں سے۔ اور اگر نہ ہوتا فضل اللہ کا تم پر اور اس کی رحمت تو ضرور پیروی کرنے لگتے تم شیطان کی سوائے چند ایک کے۔

رَدُّوْهُ إِلَى الرَّسُوْلِ وَآلِ اُولَى الْاَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلَّهٗ الَّذِيْنَ يَسْتَنْبِطُوْنَہٗ مِنْهُمْ وَّلَوْ لَا فُضِّلَ اللّٰهُ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّیْطٰنَ اِلَّا قَلِيْلًا

84. So fight in the cause of Allah. You are not held responsible except for yourself, and encourage the believers. It is expected from Allah that He will restrain the might of those who disbelieved. And Allah is stronger in might and stronger in punishment.

سولو تو تم اللہ کی راہ میں۔ نہیں ہو تم ذمہ دار مگر اپنی ذات کے۔ اور ترغیب دو مومنوں کو۔ توقع ہے اللہ سے کہ وہ روک دے زور ان لوگوں کا جنہوں نے کفر کیا۔ اور اللہ شدید قوت والا ہے اور بہت سخت ہے سزا دینے کے لحاظ سے۔

فَقَاتِلْ فِی سَبِيْلِ اللّٰهِ لَا تَكْفُلْ اِلَّا نَفْسَكَ وَ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِيْنَ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّكْفَّ بِاَسَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَّ اللّٰهُ اَشَدُّ بَآسًا وَّ اَشَدُّ تَنْكِیْلًا

85. He who intercedes an intercession for a good cause, there is for him a share therefrom. And he who intercedes an intercession for an evil cause, there is for him the burden therefrom. And Allah

وہ جو کرے گا سفارش نیک کام کی تو ہوگا اس کے لئے حصہ اس میں سے۔ اور وہ جو کرے گا سفارش برے کام کی تو ہوگا اس کے لئے بوجھ اس میں سے۔ اور اللہ ہے ہر

مَنْ يَّشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَّهٗ نَصِيْبٌ مِّنْهَا وَّ مَنْ يَّشْفَعُ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَّكُنْ لَّهٗ كِفْلٌ مِّنْهَا وَّ كَانَ اللّٰهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

is, over all things,
Powerful.

چیز پر قدرت رکھنے والا۔

مُقَيَّتًا

86. And when you are
greeted with a peace
greeting, then greet
you with a better than
it or return it. Indeed,
Allah is, of all things,
Account Taker.

اور جب دعا دی جائے تم کو سلامتی
کی دعا تو دعا دو تم بہتر اس سے یا لوٹا
دو وہی۔ بیشک اللہ ہے ہر چیز کا
حساب لینے والا۔

وَ إِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا
بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
حَسِيبًا

87. Allah, there is
no god except Him.
He will surely gather
you all on the Day of
Resurrection, no doubt
is there about which.
And who is more
truthful than Allah in
statement.

اللہ - نہیں ہے کوئی معبود سوائے
اسکے - ضرور جمع کرے گا وہ تم سب
کو قیامت کے دن کہ نہیں ہے کوئی
شک جس میں اور کون ہے زیادہ سچا
اللہ سے بات میں۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ وَ مَنْ أَصْدَقُ
مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا

88. Then what is with
you regarding the
hypocrites you are two
parties. While Allah
has reverted them
because of what they
earned. Do you want
that you guide him
whom Allah has sent
astray. And he whom
Allah sends astray,
then never will you
find for him any way.

پھر کیا ہو گیا ہے تمہیں منافقوں کے
بارے میں کہ دو گروہ بن گئے ہو۔
حالانکہ اللہ نے اوندھا کر دیا ہے ان کو
بسبب اسکے جو انہوں نے کمایا
ہے۔ کیا تم چاہتے ہو کہ ہدایت دو
اسے جنکو گمراہ کر دیا اللہ نے۔ اور
جسے گمراہ کر دے اللہ تو ہرگز نہیں تم
پاؤ گے اسکے لئے کوئی راستہ۔

فَمَا لَكُمْ فِي الْمُتَفِقِينَ فِتْنِينَ
وَاللَّهُ أَرَّكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا
أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ
اللَّهُ وَ مَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ
تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا

89. They wish if
you should disbelieve,
same as they have
disbelieved, then you

چاہتے ہیں وہ کاش تم کافر ہو جاؤ جس
طرح وہ کافر ہو گئے ہیں تو تم ہو جاؤ

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا
فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا

become alike. So do not take from among them friends until they emigrate in the way of Allah. So if they turn back, then seize them and kill them wherever you find them. And do not take from among them friends nor helpers.

ایک جیسے۔ تو نہ بنانا ان میں سے کسی کو دوست جب تک نہ ہجرت کریں وہ اللہ کی راہ میں۔ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو انکو پکڑ لو اور قتل کر دو انہیں جہاں پاؤ تم انکو۔ اور نہ بناؤ انہیں سے کسی کو رفیق اور نہ مددگار۔

مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وُليَاءَ وَلَا نَصِيرًا ۝

90. Except those who have joined with a people, between you and whom there is a treaty. Or come to you, restraining their hearts that they should fight you or fight against their own people. And if Allah had willed, He could have given them power over you, so that they would have fought you. So, if they withdraw from you, then do not fight against you, and they offer you peace. Then Allah has not made for you against them a cause.

مگر وہ لوگ جو جا ملے ہوں ایسی قوم سے کہ تمہارے اور ان کے درمیان صلح کا عہد ہو یا آجائیں تمہارے پاس کہ تنگ آ رہے ہوں ان کے دل کہ لڑیں تم سے یا لڑیں اپنی قوم کے ساتھ۔ اور اگر چاہتا اللہ تو غالب کر دیتا ان کو تم پر تو وہ تم سے ضرور لڑتے۔ تو اگر وہ تم سے کنارہ کشی کریں پھر نہ تم سے لڑیں اور بھیج دیں تمہاری طرف صلح کا پیغام۔ تو نہیں مقرر کیا اللہ نے تمہارے لئے ان کے خلاف کوئی جواز۔

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنِ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقَوَا إِلَيْكُمُ السَّلَامُ ۚ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝

91. You will find others, who desire that they should have security

پاؤ گے تم کچھ دوسرے لوگ جو چاہتے ہیں کہ امن میں رہیں تم سے اور

سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّمَا

from you, and should have security from their own people. Whenever they have opportunity of causing mischief, they fall back into it. So, if they do not withdraw from you, nor offer to you peace, nor restrain their hands, then seize them, and kill them wherever you come over them. And those, We have given to you against them a clear authorization.

امن میں رہیں اپنی قوم سے بھی۔ جب کبھی موقعہ پاتے ہیں فتنہ انگیزی کو تو جا پڑتے ہیں اس میں۔ تو اگر نہ وہ کنارہ کشی کریں تم سے اور نہ بھیجیں تمہاری طرف صلح کا پیغام اور نہ روکیں اپنے ہاتھوں کو تو ان کو پکڑ لو اور قتل کر دو انہیں جہاں پاؤ تم انہیں۔ اور یہی وہ لوگ ہیں کہ دے دیا ہے ہم نے تمہیں ان پر اختیار کھلے طور پر۔

رُدُّوْا اِلَى الْفِتْنَةِ اُرْكِسُوْا فِيْهَا
فَاِنْ لَّمْ يَعْزِلُوْكُمْ وَ يُلْقُوْا
اِلَيْكُمْ السَّلْمَ وَ يَكْفُوْا اَيْدِيَهُمْ
فَاْخِذُوْهُمْ وَ اَقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ
تَقِفْتُمُوْهُمْ وَ اَوْلِيَّكُمْ جَعَلْنَا
لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ﴿٦١﴾

92. And it is not for a believer that he kills a believer except by mistake.

اور نہیں ہے مومن کے لئے کہ وہ قتل کرے کسی مومن کو مگر غلطی سے

وَ مَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ اَنْ يَّقْتُلَ
مُؤْمِنًا اِلَّا خَطَاً

And whoever killed a believer by mistake, then the freeing of a slave who is a believer, and the blood money payment to his family, unless that they forgo by way of charity.

اور جس نے قتل کر دیا کسی مومن کو غلطی سے تو آزاد کرنا ہے ایک غلام مومن کا اور خون بہا ادا کرنا اسکے گھر والوں کو مگر یہ کہ وہ معاف کر دیں بطور صدقہ۔

وَ مَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً
فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَ دِيَّةٌ
مُّسَلَّمَةٌ اِلَى اَهْلِيْهِ اِلَّا اَنْ
يَّصَدَّقُوْا ط

But if he was from a people hostile unto you, and he was a believer, then the freeing of a believing slave.

پھر اگر تھا وہ اس قوم سے جو دشمن ہے تمہاری اور وہ تھا مومن تو آزاد کرنا ہے ایک مومن غلام کو۔

فَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَ
هُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ
مُّؤْمِنَةٍ ط

And if he was from a people between you and

اور اگر تھا وہ اس قوم سے کہ تمہارے

وَ اِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَ

them there is a treaty, then a compensation payment to his family, and the freeing of a believing slave.

اور ان کے درمیان صلح کا عہد ہو تو خون بہا ادا کرنا اسکے گھر والوں کو اور آزاد کرنا ہے ایک غلام مومن کو۔

بَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ

Then whoever does not find such means, then fasting for two months, consecutively, seeking repentance from Allah. And Allah is All Knower, All Wise.

پھر جس کو نہ یہ میسر ہو تو روزے رکھے دو مہینے کے متواتر۔ توبہ کرنے کے لئے اللہ سے۔ اور ہے اللہ سب جاننے والا بڑی حکمت والا۔

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

93. And whoever kills a believer intentionally, then his recompense is Hell to abide therein. And Allah's wrath is upon him, and He has cursed him, and He has prepared for him a great punishment.

اور جو کوئی قتل کرے کسی مومن کو قصداً تو اسکی سزا ہے دوزخ رہے گا وہ جمیں۔ اور غضب ہوگا اللہ کا اسپر اور اسے لعنت کی اسپر اور تیار کر رکھا ہے اسے لئے بڑا عذاب۔

وَمَنْ يَقْتُلْ مُّؤْمِنًا مُّتَعَمِدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا

94. O those who believed, when you go forth in the cause of Allah, investigate carefully, and do not say to him who greets you peace: "You are not a believer." Seeking the profit of the life of this world. For with Allah are plenteous spoils. Even thus were you before, then Allah conferred

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب تم نکلا کرو اللہ کی راہ میں تو تحقیق کر لیا کرو اور نہ کہو اس سے جو کرے تم کو سلام کہ نہیں ہے تو مومن۔ حاصل کرنا چاہتے ہو تم فائدہ دنیا کی زندگی کا۔ سو اللہ کے پاس میں غنیمتیں کثرت سے۔ ایسے ہی تھے تم بھی اس سے پہلے۔ پھر احسان کیا اللہ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُّؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِّن قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا

favors on you, so investigate carefully. Indeed, Allah is, of what you do, ever informed.

نے تم پر۔ تو چھان بین کر لیا کرو۔ بیشک اللہ ہے اس سے جو تم کرتے ہو باخبر۔

إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٤﴾

95. Not equal are those who sit (at home) of the believers, other than those who are disabled, and those who strive in the cause of Allah with their wealth and their lives. Allah has preferred those who strive with their wealth and their lives above those who sit, in ranks. And to all Allah has promised good. And Allah has bestowed on those who strive above those who sit a great reward.

نہیں ہیں برابر (گھروں میں) بیٹھے مومنوں میں سے سوائے ان کے جو معذور ہیں اور جہاد کرنے والے اللہ کی راہ میں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے۔ فضیلت بخشی ہے اللہ نے جہاد کرنے والوں کو اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے بیٹھ رہنے والوں پر درجوں میں۔ اور سب سے وعدہ کیا ہے اللہ نے عمدہ۔ اور فضیلت بخشی اللہ نے جہاد کرنے والوں کو بیٹھنے والوں پر اجر عظیم سے۔

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَبِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٥﴾

96. Degrees from Him, and forgiveness, and mercy. And Allah is ever Forgiving, Most Merciful.

درجات ہیں اس کی طرف سے اور مغفرت اور رحمت ہے۔ اور ہے اللہ بخشنے والا بڑا مہربان۔

دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٦﴾

97. Indeed, those whom the angels take in death while doing wrong to themselves, they (the angels) will say: "In what condition were you." They will

بیشک وہ لوگ کہ روح قبض کرنے لگتے ہیں جن کی فرشتے جبکہ وہ ظلم کر رہے تھے اپنی جانوں پر۔ وہ (فرشتے) ہمیں گے کہ تم کس حال

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِيَّ أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ

say: "We were oppressed in the land." They (the angels) will say: "Was not Allah's earth spacious that you could have migrated therein. So those are, their habitation is Hell, and an evil place to return."

میں تھے۔ وہ کہیں گے کہ تمہیں ہم عاجز و ناتواں زمین میں۔ وہ (فرشتے) کہیں گے کیا نہیں تھی زمین اللہ کی وسیع کہ تم ہجرت کر جاتے اس میں۔ سو یہی وہ لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور بری جگہ لوٹنے کی۔

أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١٧﴾

98. Except the weak among men, and the women, and the children, who are not able to devise a plan, nor do they find a way.

مگر وہ عاجز و ناتواں مردوں میں اور عورتیں اور بچے کہ وہ اس قابل نہیں کہ کوئی تدبیر کر سکیں اور نہیں پاتے ہیں وہ کوئی راستہ۔

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿١٨﴾

99. As for such, it may be that Allah will forgive them. And Allah is ever Clement, Oft Forgiving.

سو یہ لوگ ممکن ہے کہ اللہ معاف کر دے انکو۔ اور ہے اللہ معاف کرنے والا بخشنے والا۔

فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿١٩﴾

100. And whoever emigrates in the cause of Allah, will find on the earth dwellings, abundant and spacious. And whoever goes forth from his home, as an emigrant unto Allah and His messenger, then overtakes him death, then indeed is incumbent his reward

اور جو ہجرت کرے گا اللہ کی راہ میں پائے گا وہ زمین میں رہنے کی جگہ بہت سی اور کشائش۔ اور جو نکل جائے اپنے گھر سے ہجرت کر کے اللہ کی طرف اور اسکے رسول کی طرف پھر آپکے اس کو موت۔ تو یقیناً واقع ہو گیا اسکا اجر اللہ کے ذمے

وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مَرْغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٠﴾

upon Allah. And Allah is ever Forgiving, Most Merciful.

- اور ہے اللہ بخشنے والا بہت مہربان -

101. And when you travel in the land, then it is not upon you a sin that you shorten from the prayers, if you fear that they will disrupt you, those who disbelieved. Indeed, the disbelievers are to you open enemy.

اور جب سفر کرو تم زمین میں تو نہیں تم پر کچھ گناہ کہ قصر کرو تم نماز میں۔ بشرطیکہ تم کو خوف ہو کہ ستائیں گے تم کو وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا۔ بیشک کفار میں تمہارے دشمن کھلے طور پر۔

وَ إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿١٠١﴾

102. And when you (O messenger) are among them, then lead for them the prayer, then let them stand a party with you, and let them take their arms.

اور جب تم (اے رسول) موجود ہو ان کے درمیان پھر امامت کرو ان کی نماز کی تو انہیں چاہیے کہ کھڑا ہو ایک گروہ ان میں سے تمہارے ساتھ اور لئے رہیں وہ اپنے ہتھیار۔

وَ إِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ مَعَكَ وَ لْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ

Then when they have performed their prostrations, let them be in your rear, and let there come another party that has not prayed, so let them pray with you. And let them take their protection and their arms.

پھر جب وہ سجدہ کر چکیں تو چاہیے کہ ہو جائیں تمہارے پیچھے۔ اور آجائے گروہ دوسرا نہیں پڑھی جس نے نماز پھر وہ ادا کریں نماز تمہارے ساتھ اور چاہیے کہ لئے رہیں وہ اپنا بچاؤ اور اپنے ہتھیار۔

فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَّرَآئِكُمْ وَ لْيَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَ لْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَ أَسْلِحَتَهُمْ

Desire those who disbelieved, if you were negligent of your arms and your baggage, so

چاہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اگر خافل ہو جاؤ تم اپنے ہتھیاروں سے اور اپنے سامان سے تو آؤ وہ

وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ أَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ

they come down upon you in a single attack.

And it is no sin upon you, if you are troubled by rain, or you are ill, that you lay aside your arms.

And take your protection. Indeed, Allah has prepared for the disbelievers a punishment, very humiliating.

103. Then when you have finished the prayer, then remember Allah, standing, and sitting down, and lying on your sides. Then when you are in safety, then establish prayer. Indeed, the prayer is, on the believers, enjoined at fixed hours.

104. And do not weaken in pursuit of the (disbelieving) people. If you should be suffering then surely, they are suffering same as you are suffering. And you hope from Allah that which they do not

تم پر ایک ہی حملہ میں۔

اور نہیں ہے کچھ گناہ تم پر اگر ہو تم کو تکلیف بارش کے سبب یا ہو تم بیمار کہ اٹار رکھو اپنے ہتھیار۔

اور کر رکھو اپنا بچاؤ۔ یقیناً اللہ نے تیار کر رکھا ہے کافروں کیلئے عذاب ذلت کا۔

پھر جب تم ادا کر چکو نماز تو ذکر کرو اللہ کا کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر لیٹے۔ پھر جب تم مطمئن ہو جاؤ تو قائم کرو نماز۔ بیشک نماز ہے مومنوں پر فرض اوقات مقررہ کے ساتھ۔

اور نہ کمزوری دکھاؤ تم تعاقب کرنے میں (کافر) قوم کے۔ اگر ہو تم تکلیف میں تو یقیناً وہ میں تکلیف میں جس طرح ہو تم تکلیف میں۔ اور تم امید رکھتے ہو اللہ سے ایسی جو نہیں امید رکھتے وہ۔ اور ہے اللہ

عَلَيْكُمْ مَّيْلَةً وَاحِدَةً ط

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أذى مِّنْ مَّطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَّرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

وَ خُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٣﴾

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَ تَعُودًا وَ عَلَى جُنُوبِكُمْ ط فَإِذَا أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْمُونُ فَإِنَّهُمْ يَأْمُونُ كَمَا تَأْمُونُ وَ تَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

hope. And Allah is All Knowing, All Wise.

سب جاننے والا بڑی حکمت والا۔

105. Indeed, We have sent down to you the Book in truth that you might judge between mankind by that which Allah has shown you. And be not for those who betray their trust an advocate.

بیشک ہم نے نازل کی تمہاری طرف کتاب حق کے ساتھ تاکہ فیصلہ کرو تم لوگوں کے درمیان اس کے مطابق جو دکھایا ہے تمہیں اللہ نے۔ اور نہ ہونا خیانت کرنیوالوں کے طرفدار۔

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

106. And seek the forgiveness of Allah. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Merciful.

اور بخشش مانگتے رہو اللہ سے۔ بیشک اللہ ہے بخشنے والا بڑا مہربان۔

وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾

107. And do not argue on behalf of those who betray their own selves. Indeed, Allah does not like him who is a betrayer of his trust, sinful.

اور نہ جھگڑا کرنا ان لوگوں کی طرف سے جو خیانت کرتے ہیں اپنے آپ سے۔ بیشک اللہ نہیں پسند رکھتا اسکو جو ہے خیانت کرنے والا گناہگار۔

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾

108. They seek to hide from people and do not seek to hide from Allah, while He is with them when they hold nightly counsels, in that which He is not pleased with of speech. And Allah is, of what they do, ever encompassing.

وہ چاہتے ہیں چھپانا لوگوں سے اور نہیں چاہتے ہیں چھپانا اللہ سے حالانکہ وہ ہوتا ہے انکے ساتھ جب وہ مشورے کیا کرتے ہیں راتوں کو اس کا کہ نہیں راضی ہوتا وہ جس بات سے۔ اور ہے اللہ اس کا جو وہ کرتے ہیں احاطہ کئے ہوئے۔

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَ لَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَ هُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَ كَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

109. Here you are, those who have argued

یہ ہو تم وہ لوگ جنہوں نے جھگڑا کیا ان

هَآنَآءَ هَؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي

on their behalf in the life of this world. Then who will argue with Allah for them on the Day of Resurrection, or who will be their defender.

کی طرف سے دنیا کی زندگی میں - سو کون جھگڑا کرے گا اللہ کے ساتھ انکی طرف سے قیامت کے دن یا کون ہے جو بنے گا ان کا وکیل۔

الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۗ فَمَنْ يُجَادِلُ اللّٰهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَمْ مَنْ يَّكُوْنُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٦﴾

110. And whoever does evil or wrongs himself, then seeks forgiveness of Allah, he will find Allah Oft Forgiving, Most Merciful.

اور جو کوئی کر بیٹھے برا کام یا ظلم کرے اپنے حق میں پھر بخش مانگے اللہ سے تو پائے گا اللہ کو بخشنے والا مہربان۔

وَ مَنْ يَّعْمَلْ سُوْءًا اَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللّٰهَ يَجِدِ اللّٰهَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿١٧﴾

111. And whoever earns sin, so only he earns it against himself. And Allah is All Knowing, All Wise.

اور جو کوئی کماتا ہے گناہ تو بس وہ کماتا ہے اس کو اپنی جان پر۔ اور ہے اللہ جاننے والا حکمت والا۔

وَمَنْ يَّكْسِبْ اِثْمًا فَاِثْمًا يَّكْسِبُهُ عَلٰى نَفْسِهٖ وَ كَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿١٨﴾

112. And whoever earns a fault or a sin, then throws (blames) it upon the innocent, then indeed, he burdened himself with a slander and a manifest sin.

اور جو کوئی کماتا ہے قصور یا گناہ پھر (الزام) ڈال دے اس کو کسی بے گناہ پر تو یقیناً اٹھایا اس نے بوجھ بہتان اور کھلے گناہ کا۔

وَمَنْ يَّكْسِبْ خَطِيْئَةً اَوْ اِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهٖ بَرِيًْا فَقَدْ اِحْتَمَلَ بُهْتَانًا وَّ اِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿١٩﴾

113. And if it was not the favor of Allah upon you and His mercy, had resolved a party of them to mislead you. And none they mislead except themselves, and no harm can they do to you in anything. And Allah has sent down to

اور اگر نہ ہوتا فضل اللہ کا تم پر اور اسکی مہربانی تو قصد کر چکی تھی ایک جماعت ان میں سے کہ بہکا دے تم کو۔ اور نہیں بہکاتے یہ مگر اپنے آپ کو اور نہ بگاڑ سکتے ہیں تمہارا کچھ بھی۔ اور نازل فرمائی ہے اللہ نے

وَلَوْ اَنَّ فَضْلَ اللّٰهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طٰٓئِفَةٌ مِّنْهُمْ اَنْ يُّضِلُّوْكَ وَا مَا يُّضِلُّوْنَ اِلَّا اَنْفُسَهُمْ وَا مَا يُّضُرُّوْنَكَ مِنْ شَيْءٍ وَا اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلَيْكَ

you the Book and wisdom, and has taught you that which you did not know. And the favor of Allah has been great upon you.

تم پر کتاب اور حکمت اور سکھایا ہے تمہیں وہ جو نہیں جانتے تھے تم اور ہے فضل اللہ کا تم پر بہت بڑا۔

الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

114. There is no good in most of their secret conversations except for him who enjoins charity, or kindness, or conciliation between mankind. And whoever does that, seeking the pleasure of Allah, then We shall bestow on him a great reward.

نہیں ہے بھلائی اکثر ان کے خفیہ مشوروں میں سوائے اس کے جو حکم دے صدقے کا یا نیک بات کا یا اصلاح کا لوگوں کے درمیان۔ اور جو کوئی کریگا ایسا تلاش میں اللہ کی رضا کی تو ہم اسکو دینگے ثواب بہت بڑا۔

لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾

115. And whoever opposes the messenger after what has become manifest to him of the guidance and follows other than the way of believers. We will let him go to what he has turned to, and We will admit him in Hell, and evil is the destination.

اور جو مخالفت کرے رسول کی اس کے بعد جو کہ ظاہر ہو چکی ہے اسکے لئے ہدایت اور چلتا ہے وہ خلاف مومنوں کے رستے کے تو چلا دینگے ہم اسکو اسپر جدھر وہ مرگیا اور داخل کریں گے ہم اسکو جہنم میں اور برا ہے وہ ٹھکانہ۔

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

116. Indeed, Allah does not forgive that partners should be associated with Him. And He forgives what is other than that to whom He wills. And he

یقیناً اللہ نہیں بخشنے گا کہ شریک بنایا جائے اسکے ساتھ اور بخش دے گا جو کچھ ہے اسکے سوا جس کے لئے وہ چاہے گا۔ اور جس نے شریک بنایا

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ

who associates others with Allah, then indeed he has strayed to a far away misguidance.

اللہ کے ساتھ تو بیشک بھٹک گیا وہ گمراہی میں بہت دور کی۔

فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾

117. None do they call upon instead of Him except females deities. And none do they call upon but Satan, a persistent rebel.

نہیں پکارتے یہ اُس کے سوائے مگر دیویوں کو۔ اور نہیں پکارتے یہ مگر شیطان سرکش کو۔

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثًا ۚ وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا ﴿١١٧﴾

118. Allah cursed him. And he said: "Surely I will take of Your slaves an appointed portion."

لعنت کی ہے جسپر اللہ نے اور کہنے لگا میں ضرور لوں گا تیرے بندوں سے ایک مقرر حصہ۔

لَعْنَةُ اللَّهِ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

119. "And surely I will lead them astray, and surely I will arouse desires in them, and surely I will command them so they will slit the ears of the cattle, and surely I will command them so they will change creation of Allah." And whoever takes Satan as a friend other than Allah, then indeed, he has suffered a manifest loss.

اور ضرور گمراہ کرونگا میں ان کو اور ضرور دلاؤنگا میں انہیں خواہشیں اور ضرور حکم دوںگا میں ان کو تو وہ ضرور چیرتے رہیں گے کان مویشیوں کے اور ضرور حکم دوںگا میں ان کو تو یقیناً بدلتے رہیں گے اللہ کی تخلیق کو۔ اور جنے بنایا شیطان کو دوست سوائے اللہ کے تو یقیناً رہا وہ نقصان میں واضح طور پر۔

وَأُضِلَّتْهُمْ وَاْمَرْتَهُمْ فَلَيَبْتَئِكُنَّ آذَانَ الْاَنْعَامِ وَاْمَرْتَهُمْ فَلَيَغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَاْمَرْتَهُمْ فَلَيَتَّخِذِ الشَّيْطٰنَ وَاْمَرْتَهُمْ فَلَيَتَّخِذِ الشَّيْطٰنَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾

120. He promises to them, and he arouses in them desires. And Satan does not promise them but deception.

وعدہ دیتا ہے وہ انکو اور خواہشیں دلاتا ہے انہیں اور نہیں وعدہ دیتا انہیں شیطان مگر دھوکے کا۔

يَعِدُهُمْ وَيُؤْمِنُهُمْ وَاْمَرْتَهُمْ فَلَيَتَّخِذِ الشَّيْطٰنَ وَاْمَرْتَهُمْ فَلَيَتَّخِذِ الشَّيْطٰنَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرًا مُّبِينًا ﴿١٢٠﴾

121. For these people, their habitation will be Hell, and they will not find from it an escape.

یہ وہ لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ ہے جہنم اور نہیں پائیں گے وہ اس سے فرار۔

أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَخْرِصًا ﴿١٢١﴾

122. And those who believed and did righteous deeds, We shall admit them into gardens running underneath which are rivers, abiding wherein forever. A promise of Allah in truth. And who is more truthful than Allah in words.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال داخل کریں گے ہم انکو جنتوں میں جاری جن کے نیچے ہیں نہریں۔ رہیں گے وہ ان میں ہمیشہ۔ وعدہ ہے اللہ کا سچا۔ اور کون ہے زیادہ سچا اللہ سے بات کا۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سُدُّ خَلْفُهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

123. Neither your desires, nor the desires of the People of the Book. Whoever will do evil, he will be recompensed for it, and he will not find for himself other than Allah any protecting friend, nor a helper.

نہیں ہے تمہاری آرزوؤں پر اور نہ آرزوؤں پر اہل کتاب کی۔ جو کوئی کرے گا برائی بدلہ دیا جائے گا اسے اسکا۔ اور نہ پائے گا اپنے لئے سوائے اللہ کے کوئی حمایتی اور نہ مددگار۔

لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

124. And whoever does any righteous deeds, of male or female, while he is a believer, then such will enter paradise and they will not be wronged in the slightest.

اور جو کرے گا کوئی نیک کام مرد ہو یا عورت جبکہ وہ ہو مؤمن تو ایسے لوگ داخل ہوں گے جنت میں اور نہیں ظلم کیا جائے گا انپر ذرہ برابر۔

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

125. And who is better in religion than him

اور کس کا بہتر ہے دین اس سے جس

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ

who submitted his face to Allah, and he is doer of good, and followed the tradition of Abraham, the upright. And Allah did take Abraham as a friend.

نے جھکا دیا اپنے چہرے کو اللہ کے لئے اور وہ ہو نیکو کار اور اتباع کی اس نے دین ابراہیم کی یکسو ہو کر۔ اور بنایا تھا اللہ نے ابراہیم کو دوست۔

وَجْهَهُ لِلَّهِ وَ هُوَ مُحْسِنٌ وَ
اتَّبَعَ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا وَ
اتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيْمَ خَلِيْلًا ﴿١٢٥﴾

126. And belongs to Allah whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And Allah is, of all things, encompassing.

اور اللہ کا ہے جو ہے آسمانوں میں اور جو ہے زمین میں اور ہے اللہ ہر چیز کا احاطہ کئے ہوئے۔

وَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي
الْاَرْضِ وَ كَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
مُّحِيْطًا ﴿١٢٦﴾

127. And they ask you concerning women. Say: "Allah gives you ruling about them, and that which is recited to you in the Book about female orphans, to whom you do not give that which is decreed for them, and you desire that you marry them, and the weak among the children, and that you stand firm for orphans in justice." And whatever you do any good, then indeed, Allah is All Aware of it."

اور پوچھتے ہیں تم سے عورتوں کے بارے میں۔ کہہ دو اللہ فتویٰ دیتا ہے تم کو انکے معاملے میں۔ اور جو پڑھ کر سنایا جاتا ہے تمہیں کتاب میں یتیم عورتوں کے بارے میں جنکو نہیں تم دیتے وہ جو مقرر کیا گیا ان کے لئے اور چاہتے ہو کہ انکے ساتھ نکاح کر لو اور کمزور بچوں میں سے۔ اور یہ کہ قائم رہو تم یتیموں کے بارے میں انصاف پر اور جو کرو گے تم کوئی خیر تو بیشک اللہ ہے اس سے باخبر۔

وَ يَسْتَفْتُوْنَكَ فِي النِّسَاءِ قُلْ
اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِيْهِنَّ وَ مَا يُتْلٰى
عَلَيْكُمْ فِي الْكِتٰبِ فِي يَتٰمِي
النِّسَاءِ الّٰتِي لَا تُوْتُوْهُنَّ مَا كُتِبَ
لَهُنَّ وَ تَرَّغِبُوْنَ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ وَ
الْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الْوٰلِدٰنِ وَ اَنْ
تَقُوْمُوْا لِلْيَتٰمٰى بِالْقِسْطِ وَ مَا
تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ
بِهٖ عَلِيْمًا ﴿١٢٧﴾

128. And if a woman fears her husband of ill treatment, or desertion, then it is no

اور اگر کسی عورت کو ڈر ہو اپنے خاوند کی طرف سے زیادتی یا بے رخی کا تو

وَ اِنْ اِمْرَاَةٌ خَافَتْ مِنْ
بَعْلِهَا نُشُوْرًا اَوْ اِعْرَاصًا فَلَا

sin upon them both that they both arrange between themselves an amicable settlement. And a settlement is better. And are inclined the human inner selves to greed. And if you do good and practice self-restraint, then indeed, Allah is, of what you do, ever informed.

نہیں کچھ گناہ ان دونوں پر کہ صلح کر لیں آپس میں کسی طریقے پر۔ اور صلح بہتر ہے۔ اور مائل ہوتی ہیں طبعیتیں تو حرص پر۔ اور اگر تم حسن سلوک کرو اور پرہیزگاری اختیار کرو تو یقیناً اللہ ہے اس سے جو تم کرتے ہو پورے طرح باخبر۔

جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٧٨﴾

129. And you will never be able that you deal with justice between wives, even if you keenly desire. So do not incline (toward one) with full inclination, and leave (the other) her as hanging. And if you do amend and practice self-restraint then indeed, Allah is ever Forgiving, Most Merciful.

اور ہرگز نہیں استطاعت رکھتے تم کہ عدل کر سکو بیویوں کے درمیان خواہ کتنا ہی چاہو۔ تو نہ جھک پڑو (ایک کی طرف) بالکل جھکنا تو چھوڑ دو اس (دوسری) کو گویا لٹک رہی ہو۔ اور اگر مصالحت کر لو اور پرہیزگاری کرو تو یقیناً اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُسُوهَا كَالْمَعْلَقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٩﴾

130. And if they separate (by divorce), Allah will enrich each from His abundance. And Allah is ever All Encompassing, All Wise.

اور اگر دونوں جدا ہو جائیں (طلاق سے) تو غنی کر دے گا اللہ ہر ایک کو اپنی وسعت سے۔ اور ہے اللہ کائنات والا حکمت والا۔

وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿٨٠﴾

131. And to Allah belongs whatever is in

اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

the heavens and whatever is on the earth. And indeed, We instructed those who were given the Book before you, and you too, that fear Allah. And if you disbelieve, then indeed, to Allah belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And Allah is ever Rich, owner of Praise.

میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ اور یقیناً تاکید کی تھی ہم نے ان لوگوں کو جن کو دی گئی تھی کتاب تم سے پہلے اور تم کو بھی کہ ڈرتے رہو اللہ سے۔ اور اگر تم کفر کرو گے تو یقیناً اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں اور ہے اللہ غنی لائق حمد و ثنا۔

الْأَرْضِ وَالْقَدُ وَصَيَّنَا الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حميداً ﴿١٣٢﴾

132. And to Allah belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And sufficient is Allah as a Defender.

اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں اور کافی ہے اللہ نگہبان۔

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٣﴾

133. If He wills, He can take you away, O people, and bring others. And Allah is over that All Powerful.

اگر وہ چاہے تو لے جائے تم کو اے لوگوں اور لے آئے دوسروں کو۔ اور ہے اللہ اس پر پوری طرح قادر۔

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكِ قَدِيرًا ﴿١٣٤﴾

134. Whoever desire the reward of this world, then with Allah is the reward of this world and the Hereafter. And Allah is All Hearer, All Seer.

جو چاہتا ہو ثواب دنیا کا تو اللہ کے پاس ہے ثواب دنیا اور آخرت کا۔ اور ہے اللہ سننے والا دیکھنے والا۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٥﴾

135. O those who believed, be firmly standing for justice, as

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو جاؤ قائم رہنے والے انصاف پر۔ سچی

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ

witnesses for Allah, even if it be against yourselves, or parents, or kindred. Whether it be a rich or a poor, for Allah is nearer to them both. So do not follow desire of your heart, that you do not do justice. And if you distort or turn away then indeed, Allah is, of what you do, ever informed.

گواہی دینے والے اللہ کے لئے خواہ ہو یہ تمہارے اپنے خلاف یا والدین کے یا رشتہ داروں کے۔ اگر کوئی ہے امیر یا فقیر تو اللہ ہے زیادہ قریب ان دونوں سے۔ پس مت پیروی کرو تم خواہش نفس کی کہ نہ کرو انصاف۔ اور اگر تم گھما پھرا کر بات کہو گے یا پہلوتی کرو گے تو یقیناً اللہ ہے اس سے جو تم کرتے ہو باخبر۔

بِالْقِسْطِ شُهِدَ آءِ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلَىٰ
أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَ
الْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ
فَقِيرًا فَاللّٰهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا^ط فَلَا
تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ
تَلَّوْا أَوْ تُعْرَضُوا فَإِنَّ اللّٰهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٦﴾

136. O those who believed, believe in Allah, and His messenger and the Book which He has sent down to His messenger, and the Scripture which He sent down before. And whoever disbelieves in Allah, and His angels, and His scriptures, and His messengers, and the Last Day, then certainly he strayed to misguidance, far away.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسول پر اور اس کتاب پر جو نازل کی ہے اس نے اپنے رسول پر اور اس کتاب پر جو نازل کی اس نے اس سے پہلے۔ اور جو کوئی انکار کرے اللہ کا اور اسکے فرشتوں اور اسکی کتابوں اور اسکے رسولوں اور روز آخرت کا تو یقیناً وہ بھٹک گیا گمراہی میں بہت دور۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللّٰهِ
وَ رَسُوْلِهِ وَ الْكِتٰبِ الَّذِي
نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُوْلِهِ وَ الْكِتٰبِ
الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَ مَنْ
يَكْفُرْ بِاللّٰهِ وَ مَلٰئِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ
وَ رُسُلِهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ
ضَلَّ ضَلٰلًا بَعِيْدًا ﴿١٣٦﴾

137. Certainly, those who believed, then they disbelieved, then they believed, then they disbelieved, then

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے پھر انہوں نے کفر کیا پھر ایمان لائے پھر کفر کیا پھر بڑھتے گئے کفر میں۔ نہیں ہوگا

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ
آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ
ازْدَادُوا

went on increasing in disbelief, never will Allah forgive them, nor will He guide them to the right way.

یہ کہ اللہ بخندے انکو اور نہ یہ کہ ہدایت دے گا انہیں سیدھے راستے پر۔

كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ط

138. Give the tidings to the hypocrites that for them there is a painful punishment.

بشارت سنا دو منافقوں کو کہ انکے لئے ہے عذاب دکھ دینے والا۔

بَشِيرِ الْمُنْفِقِينَ بَأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ط

139. Those who take disbelievers for their friends instead of the believers. Do they seek with them honor. Then indeed, the honor belongs to Allah, entirely.

وہ لوگ جو بناتے ہیں کافروں کو دوست مومنوں کو چھوڑ کر۔ کیا ڈھونڈتے ہیں وہ ان کے پاس عزت۔ سو یقیناً عزت اللہ ہی کے لئے ہے ساری کی ساری۔

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَيْتَعُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ط

140. And indeed He has sent down to you in the Book that, when you hear the verses of Allah being rejected of and mocked at, then do not sit with them until they engage in a conversation other than it. Indeed, you then would be like them. Surely, Allah will gather hypocrites and disbelievers into Hell, all together.

اور یقیناً نازل فرمایا ہے اس نے تم پر کتاب میں یہ کہ جب تم سنو آیات اللہ کی کہ انکار ہو رہا ہے ان کا اور ہنسی اڑائی جا رہی ہے انکی تو مت بیٹھو انکے ساتھ جب تک نہ مشغول ہو جائیں وہ کسی بات میں اسکے علاوہ یقیناً تم تب تو انہی جیسے ہو جاؤ گے۔ بیشک اللہ جمع کرے گا منافقوں اور کافروں کو دوزخ میں سب کو اکٹھا۔

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ط إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلُهُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنْفِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ط

141. Those who wait about you. Then if

وہ لوگ جو منتظر رہتے ہیں تمہارے

الَّذِينَ يَتَرَبَّصُّونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ

there is for you a victory from Allah, they say: "Is it not we were with you." And if there is for the disbelievers a portion (of success), they say: "Did not we gain an advantage over you, and we protected you from the believers." So Allah will judge between you on the Day of Resurrection. And never will grant Allah to the disbelievers against the believers a way (of success).

بارے میں۔ پھر اگر ملے تم کو فتح اللہ کی طرف سے کہتے ہیں کیا نہ تھے ہم تمہارے ساتھ۔ اور اگر ملے کافروں کو (فتح کا) حصہ۔ کہتے ہیں کیا نہیں تھے ہم غالب تم پر اور بچایا تم کو مومنوں سے۔ پس اللہ فیصلہ کر دے گا تم سب کے درمیان قیامت کے دن۔ اور ہرگز نہیں دے گا اللہ کافروں کو مومنوں پر راہ (فتح کی)۔

لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ^ط وَإِنْ كَانُ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ^ل قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ^ط عَلَيْكُمْ^ط وَ مَمْنَعَكُمْ^ط مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ^ط فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا^ط

142. Certainly, the hypocrites seek to deceive Allah, and it is He who deceives them. And when they stand up for the prayer, they stand with laziness, to be seen of people, and they do not remember Allah but little.

یقیناً منافقین دھوکا دیتے ہیں اللہ کو اور وہ ہے جس نے دھوکے میں ڈال رکھا ہے ان کو۔ اور جب یہ کھڑے ہوتے ہیں نماز کے لئے تو کھڑے ہوتے ہیں کاہلی سے۔ دکھاوا کرتے ہیں لوگوں کو اور نہیں یاد کرتے اللہ کو مگر کم۔

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ^ج وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ وَ لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا^ل

143. Swaying between that, neither to these, nor to those. And he whom Allah sends astray, then never will you find for him a

ڈول رہے ہیں درمیان اس کے۔ نہ ان کی طرف اور نہ ان کی طرف۔ اور جس کو بھٹکائے اللہ تو ہرگز نہ تم

مُذَبذَبِينَ^ط بَيْنَ ذَلِكَ^ط لَا إِلَى هَؤُلَاءِ^ط وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ^ط وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ

way.

پاؤ گے اس کے لئے راستہ۔

سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

144. O those who believed, do not take the disbelievers for friends, instead of the believers. Do you wish that you give Allah against yourselves a manifest proof.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ہو مت بناؤ کافروں کو دوست مومنوں کو چھوڑ کر۔ کیا تم چاہتے ہو کہ بنا دو اللہ کے لئے اپنے خلاف حجت صریح طور پر۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكٰفِرِينَ اَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ اٰتُرِيْدُونَ اَنْ يَجْعَلُوْا اللّٰهَ عَلَیْكُمْ سُلْطٰنًا مُّبِیْنًا ﴿١٤٤﴾

145. Indeed, the hypocrites will be in the lowest depths of the Fire. And never will you find for them any helper.

بیشک منافقین ہونگے سب سے نچلے درجے میں آگ کے۔ اور ہرگز نہ پاؤ گے تم ان کے لئے کوئی مددگار۔

اِنَّ الْمُنٰفِقِیْنَ فِی الدَّرٰكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِیْرًا ﴿١٤٥﴾

146. Except those who repented and corrected themselves, and sought firmly to Allah, and made sincere their faith for Allah, then they will be with the believers. And soon will bestow Allah on the believers a great reward.

مگر وہ لوگ جنہوں نے توبہ کی اور اصلاح کر لی اور مضبوط پکڑ لیا اللہ کو اور خالص کر لیا اپنے دین کو اللہ کے لئے تو یہ لوگ ساتھ ہوں گے مومنوں کے۔ اور عنقریب دے گا اللہ مومنوں کو اجر عظیم۔

اِلَّا الَّذِیْنَ تَابُوْا وَ اَصْلَحُوْا وَ اَعْتَصَمُوْا بِاللّٰهِ وَ اَخْلَصُوْا دِیْنَهُمْ لِلّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِیْنَ وَ سَوْفَ یُوْتِی اللّٰهُ الْمُؤْمِنِیْنَ اَجْرًا عَظِیْمًا ﴿١٤٦﴾

147. What would Allah gain by punishing you, if you give thanks and believe and Allah is Appreciative, Knower.

کیا حاصل کرے گا اللہ تم کو عذاب دے کر اگر تم شکر گزار بنو اور ایمان لے آؤ۔ اور ہے اللہ قدر شناس باخبر۔

مَا یَفْعَلُ اللّٰهُ بِعَذٰبِكُمْ اِنْ شَكَرْتُمْ وَ اٰمَنْتُمْ وَ كَانِ اللّٰهُ شٰكِرًا عَلِیْمًا ﴿١٤٧﴾

148. Allah does not like that publicly evil

نہیں پسند فرماتا اللہ اعلانیہ بری بات

لَا یُحِبُّ اللّٰهُ الْجَهْرَ بِالسُّوْءِ مِنَ

should be uttered, except by him who has been wronged. And Allah is All Hearer, All Knower.

کا کہا جانا ماسوائے اس کے جس پر ظلم کیا گیا۔ اور ہے اللہ سنے والا جاننے والا۔

الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلِمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿٢٤٨﴾

149. Whether you publish a good deed, or conceal it, or forgive an evil, then indeed, Allah is ever Oft Forgiving, All Powerful.

اگر تم کھلم کھلا کرو گے بھلائی یا اس کو چھپاؤ گے یا معاف کرو گے برائی سے تو یقیناً اللہ ہے معاف کرنے والا صاحب قدرت۔

إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ﴿٢٤٩﴾

150. Indeed, those who disbelieve in Allah and His messengers, and wish that they can create a distinction between Allah and His messengers, and they say: "We believe in some and disbelieve in others," and they wish that they can adopt in between that any way.

یقیناً وہ لوگ جو کفر کرتے ہیں اللہ کے ساتھ اور اس کے رسولوں کے ساتھ اور چاہتے ہیں کہ تفریق کریں درمیان اللہ اور اس کے رسولوں کے اور کہتے ہیں ہم ایمان لاتے ہیں بعض پر اور انکار کرتے ہیں بعض کا۔ اور چاہتے ہیں کہ نکال لیں ان کے درمیان کوئی راہ۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿٢٥٠﴾

151. It is they, they are the disbelievers in truth, and We have prepared for the disbelievers a shameful punishment.

یہی لوگ ہیں جو کافر ہیں حقیقی۔ اور تیار کر رکھا ہے ہم نے کافروں کے لئے عذاب ذلت کا۔

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٢٥١﴾

152. And those who believed in Allah and His messengers, and made no distinction

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسولوں پر اور نہیں تفریق کی

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُولَٰئِكَ

between any of them. These are, soon He will give them their rewards. And Allah is Forgiving, Merciful.

کسی میں ان میں سے۔ یہی لوگ ہیں عنقریب عطا فرمائے گا وہ انہیں انکے اجر اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان۔

سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾

153. Ask you the people of the Scripture that you bring down upon them a book from the heaven. Then indeed, they had asked Moses even greater than that, when they said: "Show us Allah plainly." So seized them the lightning for their wrongdoing. Then they took the calf (for worship) even after what had come to them as clear evidences. Then We forgave that. And We bestowed on Moses an evident authority.

سوال کرتے ہیں تم سے اہل کتاب کہ اتار لاؤ تم ان پر کتاب آسمان سے تو یقیناً یہ سوال کر چکے ہیں موسیٰ سے بڑے اس سے بھی۔ جب کہا انہوں نے دکھا ہمیں اللہ کو کھلم کھلا۔ سو آپکو انکو بجلی نے ان کے ظلم کی وجہ سے۔ پھر بنا بیٹھے وہ پھڑے کو (عبادت کے لئے) اس کے بعد کہ آپکی تھیں انکے پاس کھلی نشانیاں۔ پھر درگزر کیا ہم نے اس سے بھی۔ اور عطا کیا تھا ہم نے موسیٰ کو غلبہ صریح طور پر۔

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٥٢﴾

154. And We raised over them the Mount for taking covenant with them. And We said to them: "Enter the gate, prostrating." And We said to them: "Do not transgress in Sabbath." And We took from them a firm

اور اٹھایا ہم نے ان کے اوپر کوہ طور ان سے عہد لینے کو اور کہدیا ہم نے ان سے کہ داخل ہونا دروازے میں سجدہ کرتے ہوئے اور کہدیا ہم نے ان سے کہ نہ حد سے بڑھنا سبت کے معاملے میں اور لیا ہم نے ان سے

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

covenant.

عہد بہت مضبوط۔

155. Then because of their breaking of their covenant, and their disbelieving in the revelations of Allah, and their killing of the prophets without right, and of their saying: "Our hearts are covered." Nay, but Allah has set a seal upon them because of their disbelief, so they do not believe except a few.

پس بسبب اسکے کہ توڑ ڈالا انہوں نے اپنے عہد کو اور انکے کفر کرنے پر اللہ کی آیتوں سے اور انکے قتل کرنے پر انبیاء کے ناحق اور ان کے کہنے کے سبب کہ ہمارے دلوں پر غلاف ہیں۔ بلکہ مہر کر دی ہے اللہ نے ان پر انکے کفر کے سبب۔ پس نہیں ایمان لاتے وہ بلکہ بہت کم۔

فِيمَا نَقَضُوا مِيثَاقَهُمْ
وَكَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
وَقَتَلُوا الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ
بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

156. And because of their disbelief and of their uttering against Mary a great slander.

اور بسبب انکے کفر کے اور انکے قول کے مریم پر ایک بہتان عظیم۔

وَكَفَرُوا بِكُفْرِهِمْ
وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ
بُهْتَانًا عَظِيمًا

157. And of their saying: "Indeed we killed Messiah, Jesus, son of Mary, messenger of Allah." while they did not kill him, nor they crucified him, but the matter was made dubious unto them. And indeed, those who disagreed over it are in doubt thereof. They do not have of it any knowledge, except pursuit of conjecture.

اور انکے قول کے کہ یقیناً ہم نے قتل کر دیا مسیح عیسیٰ ابن مریم رسول اللہ کو۔ حالانکہ نہیں قتل کیا انہوں نے اس کو اور نہ سولی پر چڑھا یا انہوں نے اسے لیکن معاملہ مشتبہ کر دیا گیا ان کے لئے۔ اور یقیناً وہ لوگ جنہوں نے اختلاف کیا اس میں ضرور شک میں پڑے ہوئے ہیں اسکے بارے میں۔ نہیں انکے پاس اسکا کوئی علم

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ
عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ
وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ
وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ
اِخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ
مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ
عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ
وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا

And they did not kill him, certainly.

سوائے پیروی کے ایک گمان کی۔
اور نہیں قتل کیا انہوں نے اسکو یقیناً۔

158. But Allah raised him up unto Himself. And Allah is All Mighty, All Wise.

بلکہ اٹھایا اسکو اللہ نے اپنی طرف۔
اور ہے اللہ غالب حکمت والا۔

بَل رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

159. And none is there from the people of the Scripture but that he will surely believe in him before his death. And on the Day of Resurrection he will be against them a witness.

اور نہیں ہے کوئی اہل کتاب میں
سے مگر ضرور ایمان لے آئے گا اس
پر اپنی موت سے پہلے اور قیامت
کے دن ہو گا وہ ان پر گواہ۔

وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

160. Because of the wrong doing of those who became Jews, We made unlawful for them good things that had been lawful to them and because of their hindering from Allah's way in plenty.

پس بسبب مظالم کے ان لوگوں کے
جو یہودی ہوئے حرام کر دی تھیں
ہم نے ان پر پاکیزہ چیزیں جو حلال
تھیں انکے لئے۔ اور اس سبب سے
کہ وہ روکتے تھے اللہ کے راستے
سے کثرت سے۔

فَيُظْلَمُ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

161. And of their taking of usury while indeed they were forbidden from it, and of their devouring wealth of the people unjustly. And We have prepared for the disbelievers among them a painful punishment.

اور انکے لینے کے سود کے جبکہ یقیناً
منع کیا گیا تھا انکو اس سے اور انکے
کھا جانے سے اموال لوگوں کے ناحق
طریقے سے۔ اور تیار کر رکھا ہے ہم
نے کافروں کے لئے ان میں سے
عذاب درد دینے والا۔

وَأَخَذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ هُمُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

162. But those who are firm in knowledge among them, and the believers, they believe in that which has been sent down to you, and that which was sent down before you. And those who establish prayer, and those who pay the poor due, and the believers in Allah and the Last Day. It is they to whom We shall soon bestow immense reward.

لیکن جو پختہ میں علم میں ان میں سے اور جو مومن ہیں وہ ایمان رکھتے ہیں اس پر جو نازل کیا گیا تم پر اور جو نازل کیا گیا تم سے پہلے۔ اور قائم کرنے والے میں نماز کے اور دینے والے میں زکوٰۃ کے اور ایمان رکھنے والے میں اللہ پر اور روز آخر پر۔ یہی لوگ ہیں عنقریب جنہیں دیں گے ہم اجر عظیم۔

لٰكِنِ الرَّسٰخُوْنَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ
وَالْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَا اُنزِلَ
اِلَيْكَ وَ مَا اُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَالْمُقِيْمِيْنَ الصَّلٰوةَ وَ الْمُؤْتُوْنَ
الزَّكٰوةَ وَ الْمُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ
وَ الْيَوْمِ الْاٰخِرِ اُولٰٓئِكَ سَنُوْتِيْهِمْ
اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿١٦٢﴾

163. Indeed, We have revealed to you as We revealed to Noah and the prophets after him. And We revealed to Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the tribes, and Jesus, and Job, and Jonah, and Aaron, and Solomon, and We gave to David the Psalms.

یقیناً وحی بھیجی ہے ہم نے تمہاری طرف جس طرح وحی بھیجی تھی ہم نے نوح کی طرف اور پیغمبروں پر اسکے بعد۔ اور وحی بھیجی تھی ہم نے ابراہیم کی طرف اور اسمعیل اور اسحق اور یعقوب اور قہائل اور عیسیٰ اور ایوب اور یونس اور ہارون اور سلیمان پر۔ اور عنایت کی تھی ہم نے داؤد کو زبور۔

اِنَّا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ كَمَا اَوْحَيْنَا
اِلٰى نُوْحٍ وَ النَّبِيْنَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَ
اَوْحَيْنَا اِلٰى اِبْرٰهِيْمَ وَ اِسْمٰعِيْلَ وَ
اِسْحٰقَ وَ يَعْقُوْبَ وَ الْاَسْبٰطِ وَ
عِيْسٰى وَ اَيُّوْبَ وَ يُوْنُسَ وَ
هُرُوْنَ وَ سَلِيْمٰنَ وَ اٰتَيْنَا دَاوُدَ
زَبُوْرًا ﴿١٦٣﴾

164. And the messengers whom We have indeed mentioned to you before, and the messengers whom We have not mentioned to you. And Allah spoke

اور وہ رسول ہیں کہ بیان کر چکے ہیں ہم جنکے حالات تم سے اس سے قبل اور وہ رسول ہیں کہ نہیں بیان کیا جن کو ہم نے تم سے۔ اور کلام فرمایا

وَ رُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلٰیكَ
مِنْ قَبْلٍ وَ رُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ
عَلَيْكَ وَ كَلَّمَ اللّٰهُ مُوْسٰى
تَكْلِيْمًا ﴿١٦٤﴾

to Moses, a mutual conversation.

اللہ نے موسیٰ سے ایک باہمی کلام۔

165. Messengers as bearers of glad tiding and as warners, so that there might not be for mankind against Allah an argument after the messengers. And Allah is All Mighty, All Wise.

رسول خوشخبری سنانے والے اور ڈرانے والے تاکہ نہ رہے لوگوں کے پاس اللہ کے خلاف کوئی حجت رسولوں کے بعد۔ اور ہے اللہ غالب حکمت والا۔

رُسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَ مُنذِرِينَ لَعَلَّآ يَكُونُ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَ كَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

166. But Allah bears witness that what He has sent down to you, He has sent it down with His Knowledge, and the angels bear witness. And sufficient is Allah as a witness.

لیکن اللہ گواہی دیتا ہے اس پر جو نازل کیا ہے اس نے تم پر کہ نازل کیا ہے اس کو اپنے علم سے۔ اور فرشتے گواہی دیتے ہیں۔ اور کافی ہے اللہ بطور گواہ۔

لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَكَةُ يَشْهَدُونَ وَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا

167. Indeed, those who disbelieved and hindered from the way of Allah, certainly they have strayed to a far away misguidance.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور روکا اللہ کے راستے سے بیشک بھٹک کر جا پڑے وہ گمراہی میں بہت دور۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا

168. Indeed, those who disbelieved and did wrong, it will not be that Allah forgives them, and He will not guide them to the right path.

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور ظلم کرتے رہے نہیں ہوگا یہ کہ اللہ معاف کر دے انکو اور نہ ہی ہدایت دے گا انہیں سیدھے راستے پر۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ ظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَ لَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا

169. Except the path of Hell, they will abide

سوائے راستے کے جہنم کے۔ رہیں

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

wherein forever. And that is for Allah ever easy.

170. O mankind, indeed there has come to you the messenger with the truth from your Lord. So believe, that is better for you. And if you disbelieve, then indeed, to Allah belongs whatever is in the heavens and the earth. And Allah is All Knower, All Wise.

171. O People of the Scripture, do not commit excess in your religion, nor say about Allah except the truth. In fact, the Messiah, Jesus, son of Mary, was a messenger of Allah, and His word, which He conveyed to Mary, and a spirit from Him. So believe in Allah, and His messengers, and do not say: "Three." Desist, it is better for you. In fact, Allah is One God. Exalted is He above that there be for Him a child. To Him

گے وہ جمیں ہمیشہ۔ اور ہے یہ اللہ کے لئے آسان۔

اے لوگوں یقیناً آ گیا ہے تمہارے پاس رسول حق کے ساتھ تمہارے رب کی طرف سے تو ایمان لاؤ بہتر ہے تمہارے لئے۔ اور اگر تم کفر کرو گے تو یقیناً اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ اور ہے اللہ جاننے والا حکمت والا۔

اے اہل کتاب مت مبالغہ کرو اپنے دین میں اور نہ کہو اللہ کے بارے میں سوائے حق کے۔ درحقیقت مسیح عیسیٰ ابن مریم تھا رسول اللہ کا۔ اور کلمہ تھا اس کا۔ جو اس نے بھیجا تھا مریم کی طرف اور ایک روح اس کی طرف سے۔ تو ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسولوں پر۔ اور نہ کہو تین۔ باز آؤ کہ بہتر ہے تمہارے لئے۔ درحقیقت اللہ خدائے واحد ہے۔ بلند ہے وہ اس سے کہ ہو اسکے اولاد۔

أَبَدًا وَ كَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٦٦﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَ إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٦٧﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَ لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَ كَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَ رُوْحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَ رُسُلِهِ وَ لَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً إِنْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ سُبْحٰنَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ

belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And sufficient is Allah as a Defender.

اسی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے۔ اور کافی ہے اللہ بطور نگہبان۔

كَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

172. Never would disdain the Messiah to be a slave to Allah, nor the angels near to Him. And whoever disdains from His worship, and is arrogant, so He shall soon assemble them to Him all together.

ہرگز نہیں عار ہوگی مسیح کو کہ ہو وہ بندہ اللہ کا اور نہ فرشتے جو اسکے مقرب ہیں۔ اور جس نے عار سمجھا اس کی عبادت کو اور تکبر کیا تو عنقریب جمع کرے گا وہ ان کو اپنے پاس سب کو اکٹھا۔

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنِ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

173. Then as for those who believed and did righteous deeds, He will give them in full their wages, and He will grant them more out of His bounty. And as for those who were disdainful and arrogant, so He will punish them with a painful punishment. And they will not find for them, other than Allah, a protecting friend, nor helper.

پس وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال تو دے گا وہ انہیں پورا ان کا اجر اور مزید عنایت کرے گا انہیں اپنے فضل سے۔ اور پس وہ لوگ جنہوں نے عار کیا اور تکبر کیا تو سزا دے گا وہ ان کو تکلیف دینے والے عذاب کی۔ اور نہ پائیں گے وہ اپنے لئے سوائے اللہ کے حامی اور نہ مددگار۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَ يَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

174. O mankind, indeed, there has come to you a convincing

اے لوگوں یقیناً آپکی ہے تمہارے پاس ایک روشن دلیل تمہارے رب

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا

proof from your Lord, and We have sent down to you a manifest light.

کی طرف سے اور نازل کیا ہے ہم نے تمہاری طرف نور مبین۔

إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٧٤﴾

175. Then as for those who believed in Allah, and held fast to Him, He will soon admit them into mercy from Him, and bounty, and He will guide them to Himself upon a straight path.

پس وہ لوگ جو ایمان لائے اللہ پر اور تھام لیا مضبوطی سے اسکو تو عنقریب داخل کریگا انکو رحمت میں اپنی جانب سے اور فضل میں۔ اور ہدایت دیگا انہیں اپنی طرف سیدھے راستے پر۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَ فَضْلٍ وَ يَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

176. They ask you a legal ruling. Say: "Allah gives you a ruling regarding him who has left behind no lineal heirs."

فتویٰ دریافت کرتے ہیں وہ تم سے کہہ دو کہ اللہ فتویٰ دیتا ہے تمہیں اس کے بارے میں جس نے نسلی خون کے وارث نہیں چھوڑے۔

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ ﴿١٧٦﴾

"If a man dies, while he had no child, and he has a sister, then she shall have one half of what he has left behind."

اگر کوئی مرد مر جائے کہ نہ ہو جنکی اولاد اور ہو اسکی ایک بہن تو اس کے لئے نصف ہے جو اس نے ترکے میں چھوڑا۔

إِنِ امْرَأَةٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَ لَهَا أُخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ﴿١٧٧﴾

"And he (brother) would inherit from her (sister who dies) if she (sister) did not have a child."

اور وہ (بھائی) اس (مرنے والی بہن) کا وارث ہو گا اگر نہ ہو اس (بہن) کی اولاد۔

وَ هُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ﴿١٧٨﴾

"Then if there are two sisters (of the brother who died), then for both of them are two thirds of what he has

پھر اگر ہوں (اس مرنے والے بھائی کی) دو بہنیں تو ان دونوں کے لئے دو تہائی اس میں سے جو اس

فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثُ مِمَّا تَرَكَ ﴿١٧٩﴾

(brother) left behind.”

(بھائی) نے تر کے میں چھوڑا۔

“And if there are (brothers) sisters, men, and women, then for the male, equivalent of the portion of two females.”

اور اگر ہوں (بھائی) بہنیں مرد اور عورتیں تو مرد کے لئے برابر حصہ دو عورتوں کے۔

وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا وَ نِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ^ط

“Allah makes clear to you, lest you go astray. And Allah is All Knower of every thing.”

بیان فرماتا ہے اللہ تم سے کہ نہ بھٹکتے پھرو اور اللہ ہر چیز سے خوب واقف ہے۔

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا^ط
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾

